

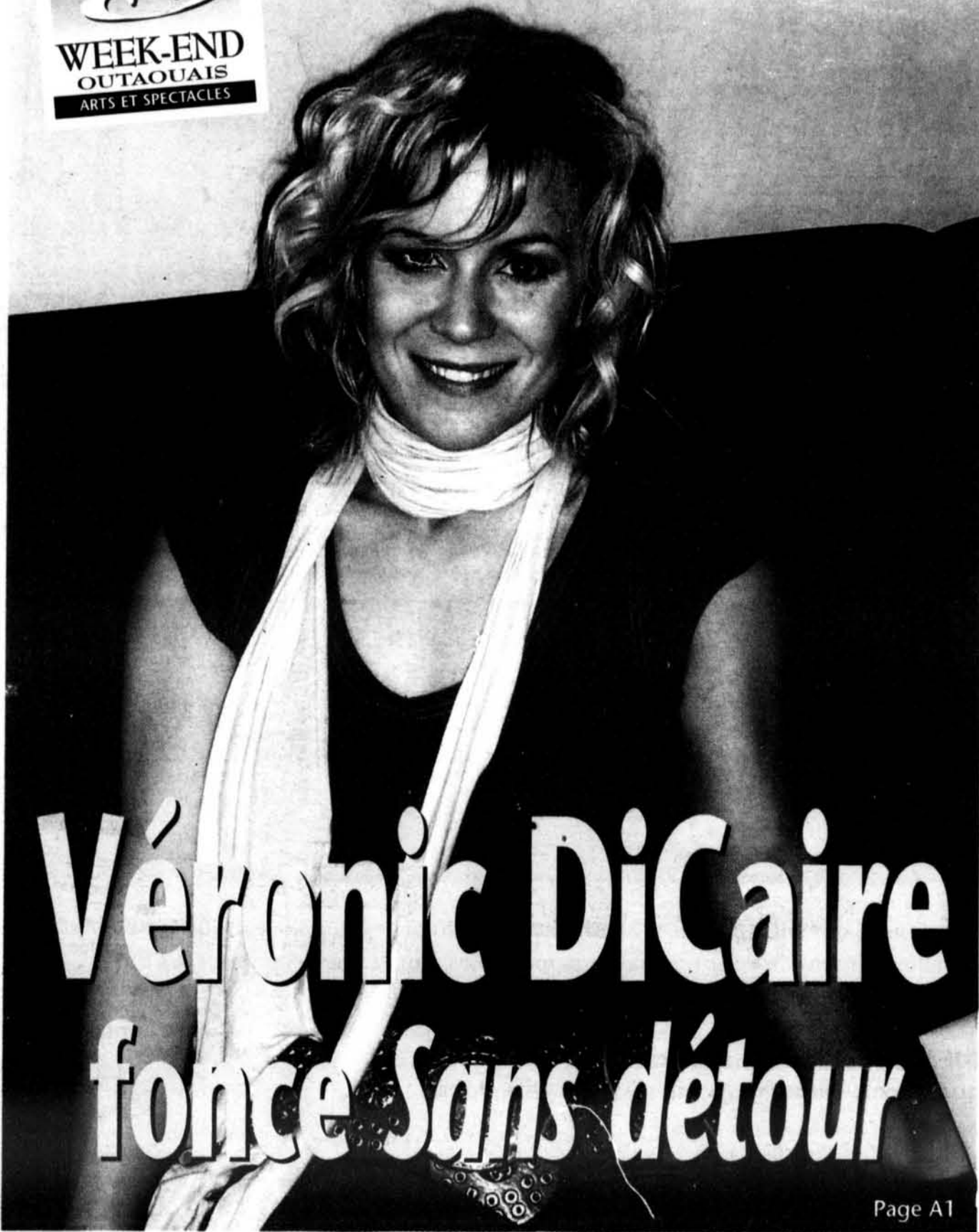
# Bonjour Dimanche

Transcontinental

**GRATUIT**

17<sup>e</sup> année, no 14 - Samedi 23 avril 2005 • www.info07.com (819) 568-7736 • 32 pag.

**W**  
WEEK-END  
OUTAOUAIS  
ARTS ET SPECTACLES



## Véronic DiCaire foncée Sans détour

Page A1

**VOTRE MAISON  
AURA FIÈRE  
ALLURE!**  
avec  
**Info Peinture  
& Décoration**  
77, boul. Montclair,  
Gatineau (Hull)  
778-7700

**Ouvert  
7 jours  
sur 7**  
Centre de changement d'huile  
**SANS RENDEZ-VOUS**  
Épargnez Sur l'huile  
Semi-synthétique **3\$**  
Épargnez Sur l'huile  
100% synthétique **5\$**  
Ne peut être combiné à aucune autre offre.  
Nous réservons les droits de nos concurrents.  
660, St-Joseph, Hull - 770-1333  
Expire le 11 juin 2005

ACTUALITÉS



**CANNON  
CHOISIT LE  
FÉDÉRAL**

Page 2

SPORTS



**LES SOUVENIRS DE  
PATRICK  
LAFLEUR**

Page 31

VIE COMMUNAUTAIRE

**BONJOUR L'OUTAOUAIS**  
Pages 6 et 7

Québec **cl@ssées.com**

Le PLUS GRAND réseau  
d'annonces classées au Québec  
avec 102 017 annonces classées

[www.quebecclassees.com](http://www.quebecclassees.com)

**Mario Lepage**  
BAA, CHA  
agent immobilier affilié  
Conseiller en  
financement hypothécaire

**Nous rencontrer, c'est visiter  
plus de 15 institutions financières  
en un seul rendez-vous!**  
En voici quelques-unes :

**BANQUE LAURENTIENNE**  
**Desjardins**

**Banque Scotia**

**TD Canada Trust**

**BMO**

**BANQUE NATIONALE**

**Ce qui nous distingue :**  
Taux garantis jusqu'à 365 jours\*  
Aucune mise de fonds\*  
Remise en argent\*  
Frais de notaire gratuits\*  
**Un rendez-vous s'impose !**  
Le meilleur taux tout simplement !  
**(819) 329-4138**

\* Certaines conditions s'appliquent

**TAUX MULTI-PRÊTS**

3 ANS	5 ANS
<b>*4,30%</b>	<b>*4,65%</b>

\*EN DATE DU 18 AVRIL 2005

**Multi-Prêts**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques  
Courtier immobilier agréé

# LAWRENCE CANNON SERA CANDIDAT CONSERVATEUR DANS LE COMTÉ DE PONTIAC

Maxime Deland  
verners@transcontinental.ca

**Les conservateurs fédéraux jouent gros dans le comté de Pontiac: ils ont annoncé hier après-midi que Lawrence Cannon, actuellement conseiller municipal à la ville de Gatineau et ancien ministre de l'ère Robert Bourassa, serait le candidat du parti pour les prochaines élections fédérales.**

Selon ce qui a été dit, elles devraient avoir lieu vers la fin juin. La date du 27 juin a d'ailleurs été avancée.

«Mon intention de me présenter comme candidat conservateur est basée sur deux choses. D'abord et avant tout, je désire restaurer une forme de dignité au gouvernement, avec les récents scandales et la corruption qui semblent avoir pris des proportions endémiques», a expliqué Lawrence Cannon qui n'a toujours pas

d'opposant dans la course.

«La deuxième chose, je voulais que les Fédéralistes au Canada aient une chance de s'exprimer, autrement qu'en faisant connaître leur dégoût envers au Bloc Québécois et le Parti Libéral. Je voulais leur proposer une troisième voie qui offre une ouverture fédéraliste renouvelée», poursuit-il.

## Pourquoi le comté de Pontiac ?

Évidemment, on peut se demander pour quelles raisons M. Cannon a choisi le comté de Pontiac, plutôt que celui d'Hull/Aylmer. «Il y a deux raisons : après avoir rencontré les militants de l'Association de comté de Pontiac à deux reprises, j'ai pu constater la vigueur et le dynamisme de l'organisation en place. Ensuite, une partie du quartier - Buckingham et Masson-Angers - en est une que je représente au sein du conseil municipal et je pourrai compter sur leur appui», a indiqué M. Cannon.

## Son poste de conseiller municipal

«J'ai annoncé au conseil de ville que je n'avais pas l'intention de solliciter un second mandat comme conseiller municipal. Par conséquent, il m'apparaissait souhaitable et normal de bien indiquer que je passais de la scène municipale à la scène fédérale afin de ne pas engendrer de confusion».

Pendant la campagne électorale, qui se mettra en branle sous peu, M. Cannon a affirmé qu'il demeurerait en poste et qu'il assumerait ses fonctions de conseiller municipal et ce, jusqu'au dévoilement du vainqueur dans le comté de Pontiac.

## Ses accomplissements

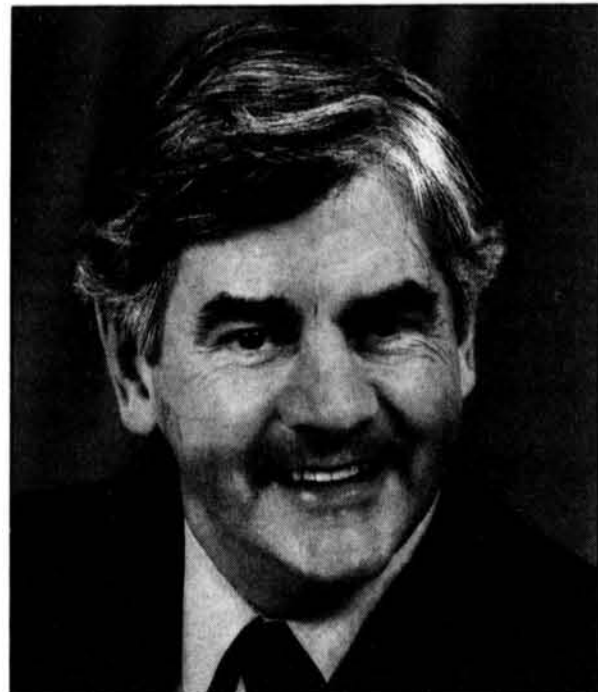
Lawrence Cannon a été conseiller municipal pour la Ville de Cap-Rouge et a été élu à l'Assemblée nationale du Québec en 1985. À titre de secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, il a activement participé aux négociations commerciales bilatérales avec les États-Unis.

À titre de député provincial, il a fait en sorte que le Québec se joigne à des associations parlementaires américaines, et a suscité un intérêt et lancé des discussions sur divers sujets, notamment la vente d'électricité aux états de la Nouvelle-Angleterre et le commerce transfrontalier.

Réélu comme député en 1989 et élu comme vice-président de l'Assemblée

nationale, il a été nommé au cabinet en 1991 à titre de ministre des Communications. Parmi ses réalisations à ce portefeuille, notons la création de la ligne d'urgence 911 au Québec et l'adoption de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

En 2001, il a été élu comme conseiller municipal de la nouvelle Ville de Gatineau et a été nommé président du Conseil de la Société de transport de l'Outaouais (STO). Il est de plus vice-président de l'Association du transport urbain du Québec.



**Lawrence Cannon veut restaurer une forme de dignité au gouvernement, avec les récents scandales et la corruption qui ont frappé les Libéraux.**



**Fin de projet**  
Prix raisonnable  
Aucun voisin arrière

**Faites vite!**

**5000 \$ options gratuites sur modèle avec garage**  
*Maison modèle décorée professionnellement*

**151, rue Beauvais, Gatineau**  
près de La Vérendrye et Paquette

Valide jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2005



à partir de **172 500\$**  
(Photos à titre indicatif seulement)

**GASTON ALLARD** **778-4189**

agent immobilier affilié

RBQ 2805-9301-40

Heures d'ouverture : Lundi au mercredi 16h à 19h Samedi - Dimanche 12h30 à 16h30

## Le Projet vert : Pour un meilleur environnement et une économie plus forte

Le PROJET VERT est une initiative nationale qui fait appel aux Canadiens, aux entreprises, aux collectivités et aux gouvernements afin qu'ils travaillent ensemble pour un environnement plus sain et une économie plus forte. Et «Aller de l'avant pour contrer les changements climatiques» en fait partie.



### Le PROJET VERT et le Plan pour contrer les changements climatiques ont des objectifs clairs :

- ✓ assainir notre air et réduire le smog
- ✓ préserver nos rivières, nos lacs et nos océans
- ✓ protéger la flore et la faune
- ✓ faire du Canada un leader mondial dans le développement de technologies durables
- ✓ respecter notre engagement envers l'accord de Kyoto

**Pour avoir une copie du Plan ou pour relever le Défi d'une tonne,**

appelez au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS: 1 800 465-7735  
ou visitez: [changementsclimatiques.gc.ca](http://changementsclimatiques.gc.ca)

## Des propositions pour le plan de gestion des matières résiduelles

**Yannick Boursier**

boursieri@transcontinental.ca

La ville de Gatineau approche de la fin de son processus d'élaboration d'un plan de gestion des matières résiduelles et proposera trois scénarios aux citoyens lors de consultations publiques.

Ces consultations se tiendront en deux phases. Une première plus technique servira à présenter dans les détails les trois scénarios proposés. Ces rencontres se dérouleront le 19 mai (école du Versant), le 24 mai (salle de presse Vidéotron), le 25 mai (salle du conseil de Buckingham) et le 26 mai (Centre de services d'Aylmer).

Les citoyens pourront ensuite partir avec la documentation et seront appelés à commenter lors d'une deuxième série de consultations le 7 juin (maison des Citoyens), le 8 juin (école secondaire du Versant) et le 9 juin (centre services d'Aylmer).

C'est à la suite de ces rencontres que Gatineau définira officiellement son plan de gestion des matières résiduelles dans le but d'essayer d'atteindre les objectifs fixés par le gouvernement provincial pour 2008, soit la réduction de 60 % des matières envoyés dans les déchets.

### Compostage

Les trois scénarios proposés par Gatineau comprennent une nouvelle mesure qui est prévue à la ville depuis quelques mois, soit le compostage. Selon le président de la Commission de l'environnement, Marc Bureau, cet ajout est important pour l'atteinte des objectifs. «Ça représente 40 % de ce qu'on jette dans nos poubelles, explique-t-il. C'est une partie importante à mettre en place pour atteindre notre objectif.»

Du côté du recyclage, les scénarios du recyclage à la semaine, aux deux semaines et semi-mécanisé seront une fois de plus sur la table. Gatineau a un penchant pour la collecte semi-mécanisée aux deux semaines. «C'est une collecte plus facile pour les citoyens et ils n'auraient pas à séparer les éléments, affirme M. Bureau. On croit que c'est de cette façon qu'on aura plus de facilité à atteindre les objectifs.»

D'autres mesures seront aussi implantées avec ce plan de gestion des matières résiduelles, comme la collecte verte (arbre de Noël, gazon et feuilles) qui n'est pas présente à la grandeur du territoire.

L'ajout de ces différentes mesures se fera avec une vaste campagne de sensibilisation et de promotion, ajoute Marc Bureau. «Obliger le recyclage et le compostage, c'est la dernière mesure qu'on veut être obligé de mettre en place, explique le conseiller. On veut avant tout sensibiliser les gens.»

## UN CONTRAT D'ENVERGURE POUR PROVANCE TECHNOLOGIES

La compagnie gatinoise signe une entente commerciale avec Lockheed Martin Corporation

**Yannick Boursier**

boursieri@transcontinental.ca

**Le voyage en Virginie avec la mission commerciale du Québec est plus que positif pour la compagnie gatinoise Provance Technologies qui a annoncé la signature d'une entente commerciale avec la compagnie Lockheed Martin Corporation.**

Avec cette entente, Provance devient le fournisseur approuvé de la compagnie américaine pour son parc informatique. C'est donc dire qu'elle sera la première compagnie appelée en cas de besoin dans ce domaine.

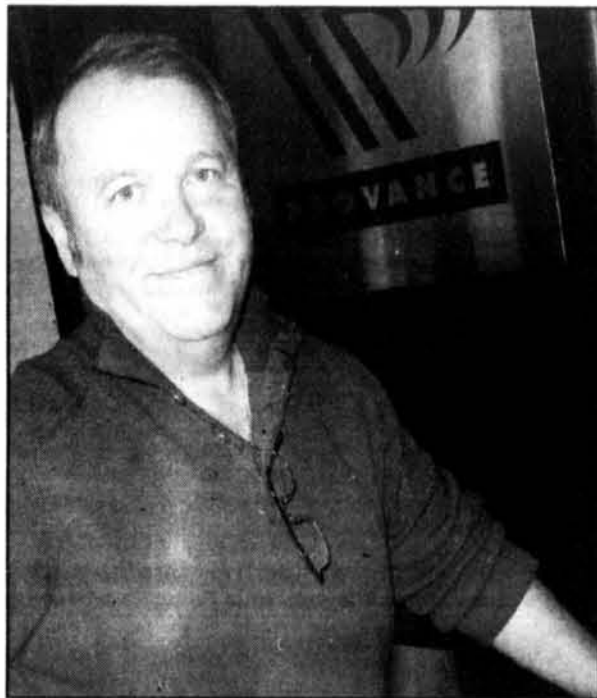
«Cette entente a un impact majeur sur Provance, a confié le président et directeur général de l'Entreprise, Gilles Lalonde en entrevue au Régional. Ça devrait nous permettre de doubler et peut-être même tripler nos revenus.»

L'impact se fera sentir jusqu'en Outaouais puisque cette entente devrait permettre à Provance d'augmenter le nombre d'employés autant à Washington qu'à Gatineau. «Présentement on compte 60 employés à Gatineau et cette entente devrait nous permettre d'en engager une vingtaine de plus», a souligné M. Lalonde.

### Un partenariat de long terme

Ce n'est pas nouveau que Provance Technologies et Lockheed Martin Corporation travaillent de pairs. Les deux compagnies sont associées depuis 1999 pour un contrat d'impartition des technologies de l'information de la NASA. «C'est le premier contrat que Provance avait gagné avec 14 mois d'existence seulement, rappelle Gilles Lalonde. On avait un logiciel spécifique pour la gestion du parc informatique qui convenait parfaitement à la NASA. Lockheed a choisi d'utiliser nos produits et ce même si elle savait qu'on était nouveau sur le marché.»

Cette association a si bien fonctionné que le contrat avec la NASA a été renouvelé jusqu'en 2007. Ça aussi été le point de départ pour Provance qui s'est fait un nom par la suite. «Le travail qu'on a fait avec ce contrat a donné beaucoup d'assurance aux autres compagnies qu'on pouvait faire le travail», explique M. Lalonde.



Le président et directeur général de Provance, Gilles Lalonde.

Si bien que maintenant, Provance Technologies compte maintenant sur une dizaine de partenaires du côté des États-Unis. «On s'est établi une bonne réputation avec le temps, mais il faut toujours être sûr d'offrir un excellent service», a conclu Gilles Lalonde.

## «Un budget terne, sans vision»

### – Réseau Vigilance Outaouais

Yves Ducharme satisfait pour les municipalités

**Yannick Boursier**

boursieri@transcontinental.ca

Le budget 2005-2006 du gouvernement québécois présenté jeudi n'a pas obtenu les faveurs du Réseau Vigilance Outaouais qui croit que le gouvernement a saupoudré un peu partout dans l'espoir de contenter tout le monde.

«Pour nous, c'est un budget assez terne qui ne dégage pas une vision très précise pour l'avenir», a confié le porte-parole du Réseau, Gilles-André Paquin. Ce dernier s'est principalement dit heureux de voir que les baisses d'impôts annoncées allaient être moindres que prévues puisque ce sont les organismes sociaux qui auraient payé si le gouvernement avait suivi ses prévisions.

Pour démontrer ce manque de vision, M. Paquin prend l'exemple des 15 millions \$ annoncés pour la rénovation des logements sociaux. «C'est le montant qu'on aurait eu besoin en Outaouais seulement, affirme-t-il. Pour le Québec c'est une goutte d'eau. Ça démontre le manque de vision parce qu'il y aurait des économies énergétiques à faire si des travaux étaient effectués.»

En ce qui concerne l'annonce d'investissement de 145 millions \$ pour la construction de 2600 nouveaux logements sociaux, le Réseau croit qu'il

s'agit d'une faible mesure. «Il n'y a rien pour réagir aux problèmes particuliers que certaines régions vivent», affirme M. Paquin.

### Autres mesures

Par ailleurs, le budget provincial propose d'autres mesures qui touchent les citoyens de l'Outaouais, dont une baisse d'impôt de 372 millions \$, la gratuité des médicaments pour les personnes âgées démunies et un soutien pour les aidants naturels.

Pour les régions, des montants sont prévus pour appuyer le milieu agricole, développer le tourisme, préserver le patrimoine naturel et aider à la gestion des forêts. Les villes monoindustrielles seront aussi aidées pour soutenir les communautés en difficultés.

### Municipalités

En ce qui concerne les villes, le gouvernement a indiqué qu'il entendait augmenter sa participation à la Société de financement des infra-



Yves Ducharme

structures locales du Québec (SOFIL), un programme aidant au financement des infrastructures. Cette mesure pourrait se traduire par des investissements d'environ un milliard \$ par année.

«Par rapport aux municipalités, ce budget est un pas dans la bonne direction, a confié le maire de Gatineau, Yves Ducharme. Les montants annoncés devraient nous permettre d'accélérer nos investissements dans les infrastructures.» Ce qui reste à déterminer, ajoute le maire, c'est la part de ces montants que Gatineau recevra puisque le ministre des finances n'a pas annoncé le mode de répartition.

En ce qui concerne les logements sociaux, Yves Ducharme affirme que Gatineau va voir comment y avoir accès. «On ne peut pas dire que ça répond à tous les besoins. Mais on va essayer de maximiser l'impact de ces sommes sur notre milieu.»

# AGRODOR INAUGURE SES NOUVEAUX LOCAUX DE THURSO

**OUVERT** **CLAUDE BISSON**  
**CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC**  
 Division de 3921867 Canada Inc.  
**BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES**  
**PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)**

- SABLE À MORTIER
- TERRE À JARDIN
- TERRE NOIRE
- TOP SOIL
- COMPOST
- TERRE À JARDIN COMPOST
- TERRE À PLANTATION
- TERRE À GAZON
- DUST
- CONCASSÉ
- PIERRES DE RIVIÈRE
- SABLE À COMPACTION
- PAILLIS
- TOURBE...ET PLUS

**NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU**

**MINI-BÉTON BISSON**  
 Division de 3921867 Canada Inc.  
**MINI BÉTONNIÈRE**

Jusqu'à 1,5verge / Idéal pour petits travaux avec accès restreint

« Les bonnes quantités et le meilleur service de livraison de la grande ville de Gatineau! »

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

**BOTANIX CLOUTIER LTÉE**  
 OUVERT À L'ANNÉE  
**TOP SOIL**

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes.  
 Meilleurs terreaux Botanix  
 Tout pour le jardinage d'intérieur :

Jardins hydroponiques et aéroniques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil	3/4 net	Sable à mortier	<b>Tourbe à la verge</b>
Terre noire	0-3/4	Sable à piscine	
Terre à jardin	Dust	Compost	

**BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE**

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS  
 Pre-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

**GRATUIT**  
 Guide BOTANIX Neuvième Édition sur présentation de ce coupon et avec achat de 20 \$ et +

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

**GAUVREAU TOP SOIL**

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil)
- Top soil tamisé
- Compost de champignons et forestier
- Paillis local et de couleurs
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Roches blanches
- Pierres concassées et de couleurs

**LIVRAISON GRATUITE avec 9 verges et plus**  
**SERVICE RAPIDE avec 18 camions**  
**LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS**

Venez vous procurer sur place, l'un de nos produits en vrac avec votre camionnette, remorque et bacs.

• excavation de tout genre  
 • location de machineries avec opérateur

Deux endroits pour mieux vous servir

682 Ouvert 7 jours/semaine Hull seulement  
 930, ch. Vanier, Aylmer 778-1735 St-Joseph Nord, Hull 777-0682  
 A 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

**Yan Proulx**  
 proulxy@transcontinental.ca

Les membres du conseil d'administration et les dirigeants de la coopérative agroalimentaire des vallées Outaouais-Laurentides, Agrodor, ont procédé, mercredi dernier, à l'inauguration officielle du nouveau centre de rénovation de Thurso.

Grâce à cette nouvelle bâtisse de plusieurs milliers de pieds carrés, les clients et les membres d'Agrodor ont maintenant accès à tous les services et ce, sous un même toit. En effet, le nouvel édifice abrite un centre de rénovation, les bureaux de la meunerie, la distribution des pétroles Sonic et l'équipe de direction.

« Le centre de rénovation de plus de 6000 pieds carrés a un concept innovateur avec une signalisation plus claire et des produits mieux présentés, soutient le

directeur général d'Agrodor, Guy Charbonneau. Pour ce qui est du déménagement du centre administratif dans le nouveau bâtiment, nous voulions nous rapprocher des opérations de la coopérative. »

Pour le président d'Agrodor, Harry Reber, ces importants changements prouvent que les membres et les clients sont au centre des priorités de la coopérative. « Nous sommes très fiers des résultats de ce projet auquel nous réfléchissons depuis longtemps. En regroupant tous les services de la coopérative au même endroit, nous serons encore plus efficaces dans notre offre. »

Rappelons qu'Agrodor, qui appartient à 271 sociétaires des deux vallées, a un chiffre d'affaires de 19 millions \$ et embauche une quarantaine d'employés. Cette coopérative opère deux centres de rénovation et deux quincailleries en plus d'assurer la distribution des pétroles SONIC.

**Pépinière 2000**  
 Votre spécialiste en aménagement de béton

1311, Ch. Vanier, Aylmer (au nord Ch. Pink)  
 S.V.P. appelez pour rendez-vous **684-4323**

- Dalles de patio
- Mur de soutien
- Pavé uni (interlock)
- Roches décoratives

**Bonjour Dimanche**

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038  
 Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

1-800-567-1289

Deloitte

Annonces classées : 776-2121 www.info07.com

**WEEK-END OUTAOUAIS**

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais  
 ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Priséault  
 AGENT DE CRÉDIT : Julie Parent  
 COMMISSAIRE DE BUREAU / RÉCEPTIONNISTE : Francine Gorley

GATINEAU-HULL-AYLMER  
 DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher  
 VENTES : Murielle Chartrand, Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert, Lucie Renaud, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin, Dino Roberge

CONSEILLÈRES INTERNES : Rachel Michon, Marie-Eve Pelletier, Fannie Carrière

SECRETARIE AUX VENTES : Francine Trépanier  
 PREPÔSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon  
 TELE-MARKETING : Laval Leblanc, Marie-Eve Pelletier, Sylvain Dupras

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Eve Bouchard  
 ADJOINT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Anick Charette, Yannick Bousier, Pascal Laplante, Patrick Voyer, Maxime Deland, Yan Proulx, Stephanie Verner

BUCKINGHAM ET ST-ANDRÉ-AYLMER  
 DIRECTEUR-EXTEUR : Michel Blais

BUREAU DE BUCKINGHAM  
 RÉCEPTIONNISTE : Nicole Dupont  
 VENTES : Francine Rioux, Marlène Gosztonyi, Maxime Deland

BUREAU DE ST-ANDRÉ-AYLMER  
 SECRETARIE : Nathalie Gauthier  
 VENTES : Denis Legault, François Lemery

JOURNALISTE : Yan Proulx  
 Préposée entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Béard

ATELIER  
 DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon  
 ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux  
 Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier

IMPRESSION : Transcontinental  
 Distribution : Transcontinental  
 Qualimax  
 130 Adrien Robert  
 Gatineau, Qc J8Y 3S2

DISTRIBUTION : Transcontinental  
 Publi-Sac Outaouais  
 189 Deveau (suite 9)  
 Gatineau, Qc J8Z 1S7

Publié par : Médias Transcontinental  
 S.E.N.C.  
 www.medias-transcontinental.com  
 Président : André Préfontaine

Transcontinental

51 217 COPIES IMPRIMÉES

# BENOÎT PELLETIER DEMEURE SEREIN MALGRÉ LES SONDAGES

Daniel LeBlanc

**L**e ministre responsable de la région de l'Outaouais et député de Chapleau, Benoît Pelletier, se dit très satisfait de son bilan politique de mi-mandat. «Il y a quelques années, on sous-estimait l'importance de cette fonction, mais cette fois-ci, j'ai le sentiment d'avoir travaillé très fort depuis deux ans pour la région outaouaise», lance M. Pelletier.

Le ministre est persuadé qu'au cours des deux dernières années, les libéraux ont cumulé un grand nombre de réalisations pour la région. L'investissement majeur dans les équipements médicaux, les nouvelles places en garderie, les nombreux investissements en éducation, les travaux de parachèvement de l'autoroute 50 d'ici 2010 ainsi que la fin des listes d'attentes pour les traitements en cancérologie ne sont que quelques-uns des projets dont il est bien fier.



**Le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Benoît Pelletier, est très fier de son bilan de mi-mandat.**

#### Le centre sportif : une priorité

Benoît Pelletier est d'avis que la fusion municipale n'aura eu que des effets bénéfiques pour Gatineau. Par exemple, selon lui, un projet comme le centre sportif est à la fois très ambitieux et réalisable. La Ville de Gatineau prévoit déboursier environ le tiers de la facture, qui devrait s'élever à 34 millions de dollars, mais il reste à débloquer de l'argent à Québec et Ottawa, selon le ministre. «Le dossier est fort bien connu par les libéraux à Québec mais on pourra se permettre d'investir particulièrement lorsqu'une entente sera conclue avec le fédéral en ce qui concerne les infrastructures», croit-il. Cependant, le ministre responsable de l'Outaouais tient à faire de ce projet l'une de ses grandes priorités. «L'argent demeurera par contre toujours le nerf de la guerre», pense M. Pelletier.

Par ailleurs, un récent sondage réalisé par Ad Valorem pour le compte de CHOT-TVA et CJRC concluait que 67% de la population ne croit pas que l'autoroute 50 ne sera pas achevée d'ici 2010. À la vue des résultats, Benoît Pelletier dit qu'il peut comprendre le scepticisme des gens mais qu'avec l'annonce officielle faite par le premier ministre Jean Charest il y a quelques mois, il n'y a plus aucun doute à avoir là-dessus. Les travaux devraient débuter en juin prochain.

#### Une insatisfaction de courte durée?

Selon le député de Chapleau, il est très probable que l'insatisfaction générale de la population face aux libéraux en ce moment s'atténue au cours des mois à venir. «Il y a actuellement un message d'insatisfaction face

à la classe politique, mais celui-ci est particulièrement dû au scandale des commandites, qui a lieu à Ottawa et face auquel nous avons absolument rien à voir», pense-t-il. M. Pelletier dit rester très étonné face au sondage de la semaine dernière, qui révélait que

65% de la population outaouaise était mécontente des politiques du gouvernement libéral et 80% d'entre eux disent qu'ils ne sont pas mieux servis par les libéraux que par les autres partis politiques. Selon le sondage, Benoît Pelletier est le député qui inspire la

plus grande confiance aux citoyens, avec 22%, des résultats qui surprennent beaucoup le principal intéressé. «Avec tout le travail que j'ai fait pour la région, je reste très surpris face à de tels chiffres. Ce sondage est à analyser avec réserve», termine-t-il.

## Parce que les beaux jours reviennent toujours.

La nouvelle collection de printemps est arrivée à L'Aubainerie. Venez voir.

### L'AUBAINERIE

quand on a le sens des valeurs



**GATINEAU**  
607, BOUL. DE LA GAPPE  
561-1050

**HULL**  
9, BOUL. MONTCLAIR  
770-6886

# Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



## Tourisme : développement des ressources humaines

Depuis quelques années, l'achalandage touristique de la région de l'Outaouais est en croissance, ce qui implique un besoin accru en main-

d'œuvre; tendance qui devrait se poursuivre au cours des prochaines années. Afin de contrer les difficultés de recrutement et de rétention de la main-d'œuvre au sein de l'industrie touristique, Tourisme Outaouais, la direction régionale d'Emploi-Québec et le Conseil québécois des ressources humaines en tourisme (CQRHT) ont formé une alliance stratégique dans le but de mettre en place un «Plan de développement des ressources humaines en tourisme» (PDRH), spécifiquement adapté à la région. L'objectif ultime visé par cette démarche est le

développement d'un PDRH régional qui permettra à l'industrie touristique outaouaise et à ses partenaires socio-économiques de notamment faire le point sur les forces et faiblesses de la région, en matière de ressources humaines et de proposer des mesures destinées à développer les compétences des gestionnaires et des employés réguliers. À l'instar de la majorité des régions touristiques du Québec, Tourisme Outaouais procédera par étape, la première étant la réalisation d'une vaste enquête quantitative auprès de ses membres.

Ces derniers seront invités à compléter un questionnaire visant à connaître les problèmes de main-d'œuvre ainsi qu'à mesurer leurs forces et leurs faiblesses en matière de gestion de leurs ressources humaines. Par la suite, Tourisme Outaouais et ses partenaires évalueront la pertinence de réaliser la dernière étape, soit l'élaboration complète du PDRH afin de répondre aux attentes et aux besoins de la région. Les résultats de l'enquête seront dévoilés à l'été 2005.

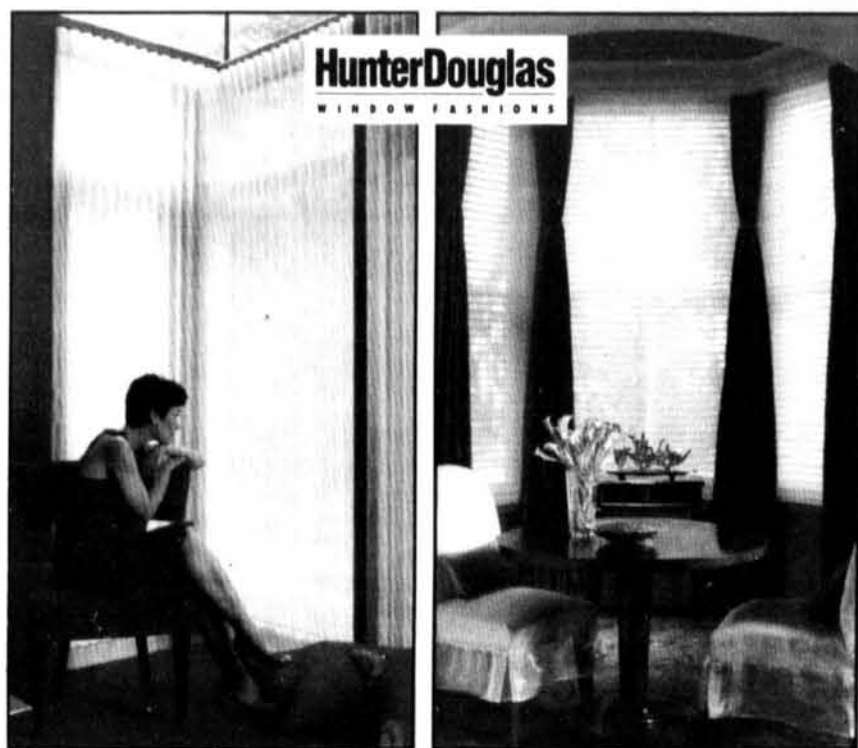
## Alain Louis-Seize à la direction de la radio de Radio-Canada

La Radio française de Radio-Canada a annoncé le 19 avril la nomination d'Alain Louis-Seize au poste de directeur de sa station d'Ottawa-Gatineau. À ce titre, il sera responsable des activités de la Première Chaîne et d'Espace musique dans la région. Alain Louis-Seize a débuté sa carrière à Radio-Canada en 1976, en tant que chercheur-interviewer à la Première Chaîne 90,7 FM. De 1978 à 1987, il travaille autant pour la radio que pour la télé de Radio-Canada (Ottawa et réseau). Depuis 1987, M. Louis-Seize a occupé divers postes en tant que réalisateur (affaires publiques, enquêtes, culture, etc.), reporter et correspondant de l'émission *Le dépanneur*. Jusqu'à sa présente nomination, il était premier réalisateur aux enquêtes et affaires publiques à la Première Chaîne. M. Louis-Seize remplace Jean François Rioux, qui est devenu directeur de la station de Québec depuis peu.

## Se Jeux des Aînés en Outaouais

La FADOQ - Région de l'Outaouais en partenariat avec L'URLSO, AXA Assurances et Caisses Populaires Desjardins de l'Outaouais présente la

## L'attention professionnelle, de la planification à la réalisation!



HunterDouglas  
WINDOW FASHIONS

Consultation à domicile pour recouvrement de fenêtres



Jocelyne Bonesso



Andrée-Anne Malette



les Intérieurs  
**DECORLEANS**  
Interiors

2651 St-Joseph Blvd. • Orléans, ON K1C 1G4 • Tel (613) 824-1767 • www.decorleans.ca

# Uniques, mais égaux

L'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* garantit à tous les Canadiens qu'ils sont égaux devant la loi. Depuis avril 1985, il protège chacun de nous et nous aide à définir la société dans laquelle nous voulons vivre.

*La Charte. C'est à nous. C'est nous.*



Le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*



Gouvernement du Canada  
Government of Canada

1 800 O-Canada

canada.gc.ca/article15

Canada

cinquième édition des Jeux des Aînés de l'Outaouais du 23 au 27 mai (sauf le golf, 16 mai). Toutes les activités se dérouleront dans la ville de Gatineau, à l'exception du golf qui aura lieu au Club de Golf de Buckingham. Pour

cette cinquième édition, six disciplines ont été retenues: le golf, la pétanque, les grosses quilles, les quilles, le baseball poche et les sacs de sable. La participation à ces jeux régionaux est ouverte à tous les aînés de la région de l'Outaouais. Cette compétition servira de préparation pour les Jeux des Aînés du Québec qui auront lieu à Laval en septembre 2005. La date limite pour s'inscrire est le vendredi, le 6 mai 2005. Pour plus d'information ou obtenir un formulaire d'inscription, veuillez communiquer avec la FADOQ - Région de l'Outaouais, 331 Cité des Jeunes, Gatineau. 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca

**Formation des bénévoles**



Encadrés des deux formateurs de la Croix-Rouge canadienne, huit bénévoles de l'équipe d'urgence de Gatineau terminaient une formation pour la «supervision d'un Centre d'hébergement d'urgence». Sur la photo : Julien Boudreau, Diane Desmeules, Anne Boutin, François Olivier, Louise Garneau, Mehdi Louzouaz, Vincent Blais, Johane Lessard, Patrick Boucher et Gérald Vaillancourt.

**40 000\$ de plus pour le CJE Gatineau**

Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, a annoncé une augmentation de l'enveloppe budgétaire du Carrefour Jeunesse-emploi (CJE) Gatineau de 39 623 \$ qui passera de 230 026 dollars, en 2004-2005, à 269 649 dollars en 2007-2008. Par ailleurs, un montant supplémentaire de 13 802 dollars lui a déjà été consenti,

en 2004-2005, afin de mettre à niveau ses équipements et de mieux s'outiller pour répondre aux besoins de sa clientèle. «Aider chaque jeune à intégrer le marché du travail le plus rapidement possible est pour notre gouvernement une priorité, compte tenu de nos besoins de main-d'œuvre pour les prochaines années et du renversement de la pyramide démographique. Ce financement supplémentaire illustre l'importance que nous accordons à la jeunesse et à la contribution des CJE en matière d'intégration socioprofessionnelle des jeunes », a déclaré le député. De plus, le député confirme la reconduction et la bonification du programme Solidarité jeunesse. Cette bonification permettra aux organismes partenaires de gérer l'allocation de participation octroyée aux jeunes qui prennent part au programme Solidarité jeunesse. Ceci répond à une demande formulée par le Réseau des Carrefour Jeunesse-emploi du Québec dans le cadre du Forum des générations en vue de maximiser les efforts d'accompagnement des jeunes dans leur démarche.

**Vous avez 50 ans ou plus?**

La FADOQ, Mouvement des Aînés du Québec, vous informe que la carte FADOQ 2005 est maintenant

disponible. Ce regroupement compte 280 000 personnes au Québec dont la mission est d'améliorer la qualité de vie des aînés de 50 ans et plus. Info: 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca.

**20 000\$ pour Le Copain**



Dre Henriette Fortin, à gauche, pédiatre au Centre régional de pédiatrie «Le Copain» de l'hôpital de Gatineau reçoit de Christine Demers et de Luc Romanica de Saturn Aylmer, la somme de 20 000 \$ dans le cadre de la campagne de levée de fonds «pour un hôpital en santé!» de la Fondation du CHVO.

**Saviez-vous que si vous...**

GMS sécurité et communication vous offre la flexibilité!

Vous n'êtes pas tenu de signer un contrat de liaison de 60 mois. Nous proposons à tous nos clients d'en déterminer eux-mêmes la durée, sur une période de 24 à 60 mois.

**GMS Inc.**  
Sécurité et Communication

Téléphonez-nous pour en savoir plus!

7A, chemin Alonzo-Wright, Chelsea, Qc • J9B 1L4 • Tél. : (819) 561-9100 • Fax : (819) 561-6806

Faites confiance à l'excellence

Martin Chiasson Karine Séguin

(613) 248-5855

**Tassé-Lacourse** L'excellence en immobilier

www.tasselacourse.com

**À VENDRE**

94 900 \$

1800 P.C.

Gatineau. Maison en rangée. 3 c.c. 2 s.b. Cuisine rénovée. Fenêtres récentes. Bardeaux 1999. À voir! SIA 042683

Val-des-Monts. À quelques minutes de Gatineau. Impressionnante maison de 3 c.c., 2 s.b. PCL au salon. Garage 15 x 25. Visitez sans tarder! SIA 040963

**LIQUIDATION TOTALE**

**Tout, tout, tout doit être vendu**

**NOUS PAYONS LA TPS ET TVQ**

**FINANCEMENT 6 MOIS SANS INTÉRÊT SANS PAIEMENT**

MATELAS À RESSORT FERME 1 PLACE 99\$

MATELAS FORMAT 2 PLACES SUPER BRUSH 149\$

ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER CHIRO REST GRAND FORMAT 2 PLACES 399\$

ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER EASY DREAMER FORMAT 2 PLACES 499\$

Now! Télévision 27" couleur 239<sup>99</sup>\$

Now! Base (en métal) Futon (10 pouces) À partir de 239\$

Now! Lit superposé gris avec 2 matelas foam 6" 299\$

Now! Ensemble de cuisine 7mcx 369\$

Now! Ensemble de salon cuir/combo 3mcx 1999\$

Now! Ensemble de chambre à coucher 7 mcx À partir de 1999\$

**Méga Meubles**

920, boul. Maloney O., Galeries Gatineau (819) 568-0072

Ouvert 7 jours  
Lun. au vend. 9 h à 21 h  
Sam. 9 h à 17 h  
Dim. 10 h à 17 h

\* Financement sur approbation de crédit, détails en magasin.  
\* Photos à titre indicatif. Quantités limitées.

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA Interac

# 5<sup>ème</sup> FESTIVAL de PÂTES ALIMENTAIRES



**Samedi 30 avril 2005  
de 11 h à 16 h**

**Voyez des chefs professionnels  
à l'oeuvre devant vos yeux**

**Repas complet 5\$/pers.**



**Chef GAËTAN TESSIER**

**DENIS GIRARD**  
chef Casino du Lac Leamy

**PIERRE CLÉMENT**  
Vice-président, FCCC région de l'est

**MARCEL MÜNDEL**  
Chef exécutif, Fairmont Château Laurier

**LUC BOISSY**  
Chef exécutif,  
Club de golf du Cerf, Longueuil, Qc

**GAËTAN TESSIER**  
Président FCCC  
chapitre Outaouais

**MICHEL NORMANDIN**  
Chef exécutif, Cercle national  
des journalistes, Ottawa, ON

**JACQUES LEPAGE**  
Chef traiteur

**HECTOR DIAZ**  
Chef exécutif du  
Hilton Lac Leamy

**MICHEL LEGAULT**  
Chef du Marriott

**GUY BLIN**  
Chef et propriétaire L'Orée du Bois

**GERRY PHILIPPE**  
Attaché politique du maire  
Yves Ducharme

**JOS TROCINO**  
Chef retraité

**JIMMY BELLA**  
Chef retraité

**CLAUDE CÔTÉ**  
Chef pâtissier



Invité : Alex VanDieren de Radio Énergie 104

**181, rue Principale, Gatineau (secteur Aylmer) 684-4466  
(entrée et stationnement gratuits)**

## 63 MILLIONS \$ DANS LE RÉSEAU ROUTIER DE LA RÉGION

Marie Pier Lécuyer

**L**e gouvernement québécois a décidé d'investir une somme de 63 millions de dollars en Outaouais qui permettra entre autres de continuer les travaux sur l'axe McConnell-Laramée et l'Autoroute 50.

Le ministre responsable de l'Outaouais, Benoit Pelletier, a annoncé que le réseau routier de la région profitera de ces investissements pour l'année 2005-2006. «Ces investissements visent à doter notre région de liens routiers efficaces et sécuritaires et mieux soutenir son développement économique», précise M. Pelletier.

Le montant de 63 434 000 \$ sera réparti entre la conservation des chaussées, la conservation des structures, l'amélioration du réseau routier et la plus grande partie au développement du réseau routier dans lequel sera investi un peu plus de 46 millions \$.

**Autoroute 50 et Boulevard Laramée**

«Le gouvernement profite également de cette annonce pour reconfirmer son

engagement envers des projets qui sont chers au cœur des gens de l'Outaouais, dont l'autoroute 50 et le boulevard Laramée», explique M. Pelletier. C'est aussi l'occasion de lancer le plan d'investissement massif sur le réseau routier de l'Outaouais qui fait partie des engagements du gouvernement québécois.

L'Autoroute 50 et le Boulevard Laramée, deux dossiers de premier plan depuis plusieurs années, font d'ailleurs partie des principaux projets des investissements routiers en Outaouais. La première bénéficiera d'un budget de près de 23 millions de dollars qui sera divisé sur l'ensemble du territoire de la région afin de prolonger et améliorer l'autoroute. Entre autres, il y aura construction de la première chaussée sur la route 317 de Doherty à Thurso ainsi que sur la route 323 entre Montebello et Fasset.

Le Boulevard Laramée pour sa part s'est vu accorder une somme de 22 553 000 \$ afin de construire le boulevard urbain. D'autres projets importants sont prévus dans la prochaine année, notamment à Cantley et Val-des-monts ainsi qu'à La Pêche et L'Ange-Gardien.

### Super Meubles de Jardin

Jusqu'au 24 avril,  
**Obtenez**

# 20%

de rabais

sur plus d'une centaine de modèles d'ensembles de meubles de jardin!

Piscine  
**Creusée**

à partir de

**CHAUFFE EAU OU  
DES ACCESSOIRES  
DE PISCINES**

un choix de 120 spas à partir de

**Spa**

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**

550, boul. La Gappe, Gatineau 568-1491

www.clubpiscine.ca

Heures d'ouverture : lundi au mercredi de 9 h à 18 h ; jeudi et vendredi de 9 h à 21 h ; samedi de 9 h à 17 h ; dimanche de 10 h à 17 h.

Photos à titre d'illustration seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. \* S'ajoute à l'approbation de crédit. Le prix par mois indiqué se rapporte au modèle Delta 12 pieds de Cornelius et n'inclut pas l'installation. Voir détails en magasin. \*\*\* À l'achat d'un spa, vous obtenez 50 % de rabais sur les accessoires sélectionnés seulement. + Règlement disponibles chez les détaillants Club Piscine Super Fitness. Aucun achat requis. Certaines conditions s'appliquent.

**Élection du Pape**

Toute la population de l'Outaouais est invitée à se joindre à Mgr Roger Ébacher pour une messe diocésaine, le 24 avril à 16h à la co-cathédrale Saint-Joseph, secteur Hull afin de marquer l'inauguration du pontificat du nouveau Pape, Benoît XVI, le 265<sup>e</sup> évêque de Rome.

**La Vierge qui défait les noeuds**

Le Centre Sainte-Marie présente, le 25 avril à 19h, une conférence avec célébration Eucharistie sur le thème «La Vierge qui défait les noeuds», par Denis Bourgeri, au 124, rue Ste-Marie secteur Hull. Aussi, le 29 avril à 19h30 et le samedi 30 avril de 10h à 21h, apportez votre diner et un plat pour un souper partage retraite avec Père Daniel Larrivée, à la même adresse. Info: 776-0854 ou 777-4900.

**Pétanque à Touraine**

La soirée d'inscription à la ligue de pétanque de Touraine aura lieu le 25 avril de 18h30 à 20h au Centre St-Coeur de Marie (33, avenue Gatineau) Coût: 5\$. Info: 568-1493, 568-8808 ou <http://actouraine.tripod.com>.

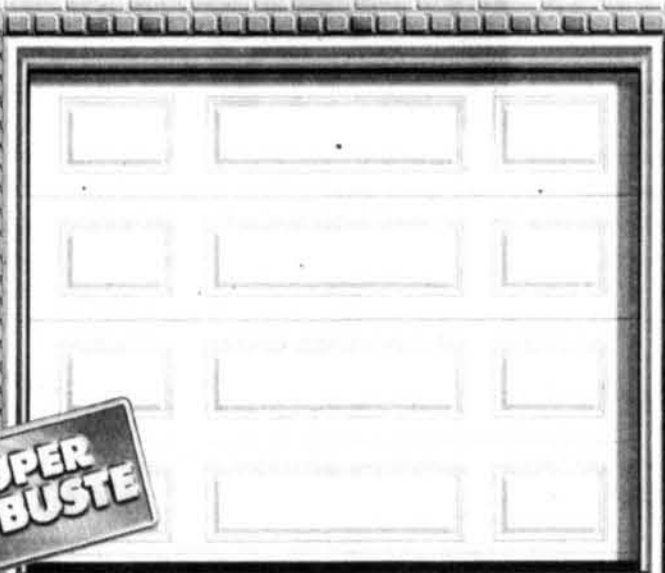
**Dîner-conférence**

La Maison d'accueil Mutchmore (142, rue Mutchmore, secteur Hull) tiendra un dîner-conférence, le 28 avril de 11h30 à 13h avec Martin Paquette, auteur du livre «Le millionnaire que j'appelais grand-papa». Info: 770-0788.

**Légion royale canadienne**

La Légion royale canadienne filiale 30 organise un souper choix du chef, le 28 avril, et un dîner fèves au lard et macaroni le 29 avril. Info: 771-6088.

**La durabilité, c'est important ?**



**SUPER ROBUSTE**

Fiez-vous à Garaga pour une porte qui **dure longtemps...** deux fois plus longtemps.

**(819) 643-5299**

**GARAGA EXPERTS** *Toujours bien fait!*



**Portes de garage Domac inc.**

Gatineau



Licence RBC : 2765-7022-49

**CONDOS**

*Vous l'attendiez, il est arrivé!*

**Sommet**  
CÔTE D'AZUR



PROJET DE CONDOS À DES PRIX DES PLUS COMPÉTITIFS AVEC LES PLUS HAUTS STANDARDS DE L'INDUSTRIE.

**SOYEZ LES PREMIERS À PROFITER DE CETTE PRÉ-VENTE !**



477, De CANNES, GATINEAU (secteur Côte d'Azur)

**Tél. : 246-8475**

Ouvert du Lundi au Jeudi de 13 h à 20 h et samedi et dimanche de 13 h à 17 h.



**GARDEZ VOTRE FRAÎCHEUR À MEILLEUR COÛT**

Épargnez jusqu'à 60% de rabais sur vos coûts de climatisation avec une innovation de Carrier. Le WeatherMaker®, un climatiseur 2 vitesses à **très haute efficacité** avec Puron! Avec votre participation, Carrier vous démontrera comment épargner jusqu'à 1000 \$ (pour un temps limité seulement).

**Financement sur place**

Recevez jusqu'à **1000\$** de rabais postal

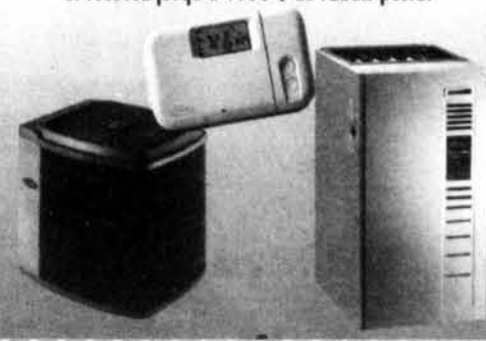
Le Centre **BB** du Confort  
BARETTE ET BERNARD INC.



128, avenue Gatineau, Gatineau • **243-1160**

Jusqu'à **1000\$** de rabais

En plus d'économiser de l'énergie, achetez maintenant et recevez jusqu'à 1000 \$ de rabais postal



# Adoptez le look printemps



## Une beauté simplement sublimée

Les experts suggèrent que pour être belle cet été, il faut privilégier le naturel. Plutôt que de mettre l'accent sur les lèvres ou les yeux en appliquant du maquillage foncé ou flamboyant, ils misent simplement sur une apparence sublimée et harmonieuse. En guise de toile de fond, une peau resplendissante, bien nettoyée, à laquelle on a conféré un hâle naturel à l'aide d'un produit autobronzant.

Les nuances fraîches (bleu, violet et vert pâles) ont la cote, de même que des teintes plus chaudes telles que le jaune (qui donne l'impression d'agrandir l'œil) ainsi que le pêche. Cette dernière couleur, recommandée pour celles dont le teint est plus rosé

que doré, fait des merveilles pour «réchauffer» le visage, surtout quand on se permet aussi d'y aller un peu plus généreusement avec le fard à joues.

La mise en beauté estivale ne doit pas être compliquée. Il suffit de fard à paupières pastel, de mascara pour allonger les cils, d'un soupçon de fard à joues et de brillant à lèvres teinté. Les plus coquettes voudront appliquer un vernis à ongles coordonné – en



Le regard charbonneux n'a pas la cote, cette saison : les grands maquilleurs privilégient les fards à paupières de couleur claire. (Photo L'Oréal Paris)

n'oubliant pas les orteils – et le tour est joué!

Pour ce qui est de la coiffure, la tendance est aussi au naturel, avec une préférence pour les cheveux longs ou mi-longs, agrémentés de boucles ou de vagues souples. Même si on opte pour une mise en plis qui ramène les cheveux vers l'arrière, il importe de fixer le tout avec des produits qui laissent les cheveux doux au toucher. Rappelons qu'été rime avec sensualité!

## Vous aussi pouvez avoir une coiffure de STAR!

Les rallonges **100%** cheveux humains peuvent être posées et enlevées en seulement quelques minutes. Elles donneront à votre chevelure du volume, de la longueur et même des mèches de couleur instantanément pour vous procurer un look naturel ou «glamour» à votre choix. Nous avons aussi les rallonges «easilites» de couleur funky tel que bleu, rose ou lilas afin d'ajouter de la fantaisie aux chignons de graduation, aux coiffures de mariage ou pour une tenue de soirée originale. Contrairement aux rallonges synthétiques, celles-ci peuvent être colorées, frisées ou même passées au fer plat sans être endommagées.



Nous avons aussi une grande sélection de postiches mode et de perruques dans une variété de couleurs qui s'harmoniseront avec vos cheveux naturels.

Veuillez noter que tous nos accessoires ne causent aucun dommage à vos cheveux ou à leurs racines.

Service sur rendez-vous pour personne qui vit la perte de cheveux causée par :

- Alopecie
- Maternité
- Cancer
- Médication
- Anesthésie
- 60 ans et +

- Réparation et altération de prothèse
- Turbans et chapeaux
- Accessoires mode
- Conseils pratiques pour prothèse capillaire

Afin de consulter la gamme complète des produits disponibles, allez voir le site [www.jonrenau.com](http://www.jonrenau.com).

Coiffure Sérénité

Nancy Matte, coiffeuse et conseillère en prothèses capillaires

1783 St-Louis, Gatineau 561-1881

## Salon Arthur

Rendez-vous  
Tél. : (819) 777-4434

Place du Portage, Phase 1, 50, rue Victoria, Gatineau J8X 3X1

VÉRONIK est de retour au Salon Arthur. Elle invite ses client(e)s à venir la rencontrer.

### 10% de rabais

sur présentation de cette annonce (se termine le 15 juin 2005)

Certaines restrictions s'appliquent.  
1 coupon/pers. Pas de copie.



Centres d'amincissement en 30 minutes



## femmes en forme

Pour maigrir ou simplement être en meilleure forme!

Accordez-vous 3 mois pour profiter d'un mode de vie plus sain. Le temps n'est-il pas venu pour un tel changement ?

Promotion  
**3 mois**  
pour  
**\$179**

2310 St-Louis, unité 11

246-8585



La compétence a un nom  
Venez vivre une expérience différente  
Mettez du Zen dans votre vie!

Des professionnels de haut calibre



Alain,  
coiffeur



Pascale,  
esthéticienne

### 10% SUR COLORATION LES MARDIS

- Épilation laser
- ESTHÉTIQUE
- Soins du corps
- Electrolyse
- Massothérapie
- COIFFURE-STYLISTE
- Cire
- orthothérapie (avec reçu)
- Certificat-cadeau

170, boul. Maloney Est • Coiffure : 669-6522 Esthétique : 669-6565

# CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

- 100** Immobilier achat/vente
- 200** Immobilier Location
- 300** Marchandises
- 400** Services
- 500** Services personnels
- 550** Services financiers
- 600** Marché de l'emploi
- 700** Formation et Culture
- 800** Avis
- 900** Véhicules

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT.**
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclassees.com.**

Appelez au **819.776.2121**

TARIFS: **75** POUR 10 MOTS  
**44¢** DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)  
 HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUNDI AU JEUDI DE 8H À 18H  
 VENDREDI DE 8H À 17H • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement.  
 En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.  
 MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue  
 annoncez dans plus de 50 journaux :  
**Offrez-vous des EXTRA...**  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Caractères gras  
**INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE TÉLÉCONSEILLÈRE.**

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**  
 d'annonces classées au Québec

**www.quebecclassees.com**

**105** Propriétés à vendre

**FASSETT:** 3 kilomètres Montebello, très belle maison centenaire, rénové, 2 étages, bois franc, 1+3 c.à.c., garage double, plein sous-sol. Libre immédiatement, 112,500\$ négociable (819)423-5994

**110** Prop. à revenus à vendre

**A Masson, logez-vous pour moins de 350\$/mois. (c.l.) duplex neuf, 155,000\$ (613)325-7190**

**MONTPELLIER:** Logez-vous pour moins de 300\$/mois. Duplex rénové, extérieur bois, intérieur planchers bois flottant, 79,000\$ négociable (819)770-6164

**140** Commerces à vendre

**RÉSIDENCE** pour personnes âgées, de type familial, située dans la Petite Nation, faut vendre! (514)618-3904

**105** Propriétés à vendre

**405 Turner, Gatineau**  
 Superbe bungalow, près écoles primaires et secondaires. Beaucoup de rénovations effectuées (toiture, cuisine, fenêtres, s. de bains, douche mouillée) et plus. Foyer en bois au s-sol, piscine h.t., grand stationnement.  
**Pierre Tremblay,** agent immobilier affilié groupe Sutton Outouais 920-0264

**NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉ 1 ou 2 étages**  
**SECTEUR LABROSSE/DAVIDSON à partir de 134 900\$**  
 LES ENTREPRISES **LAURENT LABRIE**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 986-1128 328-2611

**GATINEAU SEMI-DÉTACHÉ 1 ou 2 étages**  
**Très abordable à partir de 114 900\$**  
 LES ENTREPRISES **LAURENT LABRIE**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 986-1128 328-2611

**115** Condominiums à vendre

**Construction J. Tavares**

**Condo en construction à vendre, déjà 60% de vendu.**  
 Pour information, contactez **Maria St-Laurent 360-4433**

**160** Terrains à vendre

**160** Terrains à vendre

**160** Terrains à vendre

**Terrains à vendre**  
 (secteur Gatineau)  
**pour duplex et triplex**  
**Financement disponible**  
 Pour info : **Jean Costa 663-8410**

**155** Fermes/fermettes

**FERMETTE** Chénéville, 47 acres boisés, lac privé et ruisseau, maison 1,600 pi.ca., 2 c.à.c., garage, 249,000\$, (819)778-3387

**205** Logements/appartements à louer

**4-1/2, centre-ville de Gatineau, 675\$, libre 1er mai. (819)921-3360**

**225** Propriétés à louer

**HULL 2-1/2, 725\$, pas d'animaux, rénové, stationnement, libre 1er mai (819)777-4808**

**2 mois gratuits\***

**GESTION BELGARDE**  
 Gestion Immobilière  
 Plateau de la Capitale  
 À partir de 825 \$ par mois, 1 et 2 chambres  
 Béton, ascenseur, air climatisé, lave-vaisselle, stationnement ext. et int.  
 \* Offre et condition valide pour un temps limité  
**(819) 770-7775**

**210** Logements/appartements chauffés à louer

**GATINEAU:** secteur Mont-Luc, 1 chambre, grand sous-sol meublé chauffé éclairé, câble, 1er mai, 650\$, (819)246-7207

**220** Condominiums à louer

**CONDO** neuf, 1 chambre, avec garage, secteur Angers, 650\$/mois; (613)266-7595

**245** Chambres et pensions à louer

**BUCKINGHAM:** Résidence pour personnes âgées, résidence sans marches. Bienvenue! Tina (819) 986-9657 (819)643-0549

**270** Bureaux/locaux à louer

**HULL:** local incluant table de massage, hydro et vibro. Loué 15\$ 1h/2. Montez votre clientèle à votre rythme. (819)777-1733

**LOCAUX DE PREMIER CHOIX**  
 Près du Casino. Bureaux climatisés, fraîchement rénovés, 2,500 pi.ca. Luc Desrosiers: (819)770-7110

**305** Ameublement

**MOBILIER** salle à manger neuf, 9 pièces: table, buffet, vaisselier, 6 chaises, 1500\$; (819)682-6608

**310** Divers à vendre

**ABRI** anti-moustiques 12x12x7, facile à monter. Jamais utilisé. 150\$. (819)595-3629

**160** Terrains à vendre

**317** Vêtements/tourures/accessoires

**GRADUATION**  
 Économies fantastiques sur plus de 200 robes + accessoires mode homme/ femme + collection de bijoux. Samedi, dimanche 23 et 24 avril, au 448, rue Pointe Gatineau. Centre Arc-en-Ciel. Samedi de 9hrs à 21 hrs, dimanche de 9 hrs à 5 hrs.

**320** Animaux

**POIL à tout, tonte et toilette à votre domicile, Chantal (819)639-0025**

**345** Antiquités

**ANTIQUITÉS, achat comptant. Je me déplace, (613)791-5790**

**370** Matériaux de construction

**A A Nouveau** \*\*\* Directement du manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc prévernissés de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, Érable, Merisier, Cerisier, Frêne, bois exotique, Cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Hull, 911 Est boul. St-Joseph. (819)771-9333 1-877-774-9333

**380** Équipement téléphonique

**CELLULAIRE** et téléphone résidentielle pour tout le monde, bon ou mauvais crédit accepté. **WIRELESS CH (514)898-9691**

**385** Piscines

**BEAU** temps arrivé! Ouverture de piscine; changement/ installation de toile, aussi enlèvement de piscine, bon prix. (819)684-5143

**FILTREUR, pompe, échelle pour piscine hors-terre. Après 17h, (819)669-8081**

**310** Divers à vendre

**CAMERA** Hasselblad 6cmx6cm, avec viseur 45 degrés, bonne condition (819)568-1438

**Magnifique tapis 8' 5x10', 5 Lampe cristal/ bronze. Très bons prix. (819)682-4136**

**RÉFRIGÉRATEUR GE 350\$, cage d'oiseau. (819)663-1827**

**SPA** avec toutes les options. Jamais utilisé. Coût 9100\$ Vendu à 5500\$ (514)989-7488

**TABLE** de billard en érable massif avec accessoires, ardoise encadrée 1po. Coût 4800\$, vendu 2300\$. (514)745-6536

**317** Vêtements/tourures/accessoires

**ÉLÉGANTE** robe de mariée, traîne, taille 8, 300\$. (819)773-4238

**412** Santé

**PERDEZ** jusqu'à 15 lb par mois et retrouvez votre forme, Stéphanie votre coach en perte de poids. 1-888-276-7003

**THERMO-LIFT** sans éphédrine, gros/détail. Échantillons gratuits, Jean. (613)799-5167, (819)663-7676

**424** Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises! L'ÈRE du verseau. Que demander de mieux! 8 années d'expérience! Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Composez dès maintenant l'Ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 et plus!

**A A Jo-Soleil** voyante 15 ans expérience. Composez 1-900-451-8883 24/24 7jrs/7-18 ans+ à 3,99\$/min. Possibilité de minute gratuite et de bloc de temps à 1,99\$ la minute. Info. quelle voyante est en ligne. (514)724-6904. Vous trouverez des réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes. Amour-santé-travail-argent etc... Site Internet: www.josoleil.com Nous engageons. Consultation privée ou info. (514)869-8435

**ALISSON** Parker, Médiumnée pure héréditaire, vu TV, consultation V.I.P. Tél.: 1-900-930-2525 (2.90\$/min.)

**APPELLE c'est sérieux.** Voyance naturelle, secret spirituel, astrologue réputée. Mme de Gaspé, 2,99\$/min., 21 ans+, 1-900-643-5779

**AURELIA** médium, ne pose absolument aucune question, réponses précises. Tél. 1-900-930-3344 (2.90\$/min.)

**385** Piscines

**REPARATION** piscines régionales

**663-4357**

**403** Garderies

**GARDERIE** éducative, 2 représentantes en garderie, secteur Montée Paiement, (819)669-9444

**GARDERIE** subventionnée 7\$, 1 place disponible, 7h-17h, Aylmer. (819)685-9723

**412** Santé

**AVEZ-VOUS** déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779. www.psychicmedium.ca

**424** Astrologie/occultisme

**HYPNOTHERAPIE, Psychothérapie PNL, Coaching, Gisèle Leduc, 3 Picardie, Gatineau, (819)665-6652**

**436** Informatique

**LES** meilleurs prix de solutions internet, pour 79\$. Nom de domaine, hébergement plus graphisme. Sauvez votre argent avec **stmultimedia.com** (613)240-6903 BILINGUE

**442** Construction/rénovation

**PEINTRE-JOINTEUR.** Efficace, précis. Travail soigné. (819)777-6428

**TRAVAUX** gyproc, joints, plafonds texturés, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, R.B.Q. 2 3 5 6 - 7 5 1 4 - 8 0 (819)663-8351

**448** Lavage/nettoyage

**LAVEUR** de vitres, intérieur/extérieur, bon prix, satisfaction garantie, (819)643-4427

**454** Tapis/nettoyage/pose/vente

**NETTOYAGE** tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

**474** Terrassement/paysagiste

**NETTOYAGE** du printemps! Entretien de haies de cèdre, tonte de pelouse. Michel: (819)663-1149

**482** Services divers

**TÉLÉPHONE** débranché. Reconnectez votre ligne téléphonique avec Tembo. Boîte vocale gratuite pour 2 mois! Aucun dépôt ni enquête de crédit. Interurbains 4.5¢/minute. 1-877-468-3626

**TÉLÉPHONE** débranché. Reconnectez votre ligne téléphonique avec Tembo. Boîte vocale gratuite pour 2 mois! Aucun dépôt ni enquête de crédit. Interurbains 4.5¢/minute. 1-877-468-3626

**510** Agence de rencontres avec permis

**A A A.** 100% Gai. La ligne "gaie" la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

**A A A.** Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

**535** Services personnels divers

\*\*\* Nouveau \*\*\* Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020 Seulement 1,99\$/min. Pour payer par carte de crédit composez le: 1-800-711-2525

**523** Massothérapie

**DORLOTEZ UNE MAMAN!**  
 Pour un cadeau personnalisé  
**Offrez lui un Massage**  
 Chèques-cadeaux disponibles  
**Massothérapie Line Bouchard**  
 (819) 772-8827

**535** Services personnels divers

**A A A. SEX ETC.** Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 900. (30 min, 1-900-561-8888 \$25/ appel)

**GRATUIT!** gratuit! gratuit! www.sexatout.com ou le 1-800-811-sexe(7393). La boutique qui vous offre des démonstrations sur les ondes de TQS. Service 24 heures sur 24! Nouveau: les films de la série Pornstar Académie et +. Envoi postal discret, délai de livraison rapide. Modes de paiement: Visa/ Mastercard, Mandat poste et argent comptant sur livraison (COD) Demandez votre catalogue gratuit! 1-800-811-7393

Le Réseau Rencontre qui Fesse! Mesdames toujours gratuit plus possibilité de cadeau. Consultez notre site Internet au www.lereseaurencontre.com. Devenez membre gratuitement en composant le (514)768-3999. Messieurs, bloc de temps pour 25\$ au 1-900-561-7393. Profitez de réduction en payant par Visa/MasterCard au (514)768-3999. Pour les 50 ans et + faites le (514)766-6667 Tendre passion le réseau rencontre des gens sérieux. Osez le direct, en composant 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) achat par carte de crédit faite le 1-800-571-3999.

**555** Argent à prêter

\*\*\*  
**Réglez vos problèmes**  
 1re-2e-3e hypothèques  
 La banque dit non! Peut être qu'on peut vous aider.  
 (613)558-7669

**ACHETONS** rapidement propriétés, faisons vos paiements, réglons vos problèmes, appelez: (819)712-1854

**AUCUN CRÉDIT REFUSE**

Prêt de 500\$ remboursable à 62.50\$/semaine, (450)776-5558

**575** Prêts hypothécaires

**AUCUN COMPTANT**  
 Devenez propriétaire sans aucun comptant. Vous avez un emploi stable, 2 références de crédit? Nous soumettrons votre dossier. Vous êtes libéré d'une faillite depuis 2 ans et vous avez 2 sources de crédit? Bienvenu! Consultation gratuite. (819)595-6414

**580** Occasions/propositions d'affaires

**VOUS** en voulez plus et vous osez l'avouer? Pourquoi pas vous! Prenez 5 minutes pour visiter mon site www.gomarket.ws

**585** Services financiers

**ATTENTION**  
 Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC**  
NO : 550-02-019666-049  
**LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC**  
Demanderesse

**C.**  
**3920861 CANADA INC. FASN L'ORCHIDÉE THAILANDAISE**  
Défenderesse

Le 18 MAI 2005 à 10:30 heures, au 45 WELLINGTON, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : Tables, chaises, armoires réfrigérées, machine à glace, four et friteuse à gaz et autres équipements de restaurant, et autres effets, le tout avec accessoires

**ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ**  
Gatineau, ce 19 avril 2005

**DONALD J. BRAYLEY, HUISSIERS DE JUSTICE (DISTRICT DE HULL)**  
1-4, rue de la Baie, Gatineau, (Québec) J8T 3H3.  
Télé : 819-568-0061  
télé. : 819-246-6983

**PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC**  
NO : 550-02-020161-055

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL**  
Partie demanderesse  
-VS-  
**FRANCINE AYOTTE**  
Partie défenderesse

Le 5<sup>ème</sup> jour de MAI 2005 à 11 h 00, au 44 MATAPÉDIA, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de FRANCINE AYOTTE, saisis en cette cause, consistant en :

1 véhicule de marque Ford Taurus 1996, de couleur vert, numéro de série 1FALP51U5TG304353

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Informations : **ÉMILE SABOURIN, huissier de justice**

**TRUDEL FAVREAU, huissiers de justice**  
151 Wellington, Hull, Québec J8X 2J3  
819-595-9262

**MACK recherche VOLVO**  
**MÉCANICIEN(NE)S DIESEL**  
Postes à combler immédiatement  
Temps plein et temps partiel

**Le Centre ROUTIER de Gatineau**

Veuillez vous adresser à : Éric Carrière  
1733, rue Atmec, Gatineau, Sortie de l'Aéroport  
Télécopieur : 643-0763

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisies, 5000 et +. Aucun frais d'ouverture d'ouvert. Proposition un seul paiement par mois, 8h à 20h, 7jrs/7. Gestion Léonard et ass. Tout le Québec sans frais 1-800-261-8667

**CHAUFFEUR de camion Classe-1, 3 ans d'expérience, emploi permanent. Chauffeur CFTR accepté. (819)664-2981**

CHOCOLAT qualité de luxe. Tu aimerais le faire rapidement \$ \$ ? Une opportunité s'offre à toi. Vends une variété de chocolat. Levée de fond disponible pour les organismes. Gérant d'équipe demandé. Info: (514)277-0083 ou sans frais 1-800-561-2395

**IMPÔTS pour particuliers, 30\$. Prêts en 24 heures, Bruno, (819)643-3368**

605 Emplois divers

**PUBLI-SAC**  
**DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS**  
pour nos distributions du mercredi et samedi  
Revenu secondaire intéressant  
Véhicule obligatoire  
Activité familiale intéressante  
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JJP-JJP Line Causton 643-5217  
JJP-JJP Marc Lafleur 243-0937  
JJP-JJP Normand Pilon 668-1398  
JJP-JJP Marc Charro 777-9482  
JJP-JJP Jean-Marc Manguon 806-3837  
Petite-Nation Raymond Sney 427-8586

MERCEDES E320 1994, automatique, intérieur cuir noir, 106.000 km, 15.000\$ (819)428-9399

SATURN LS, 2000, 90.000 km, manuelle, 6.500\$ négociable, (819)778-7565, (613)763-1264

**SP**  
La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

**SP** Société canadienne de la sclérose en plaques 1-800-288-7562 www.scleroseenplaques.ca

## Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Commission de la santé et de la sécurité du travail

Conseillères ou conseillers en réadaptation

Attachées ou attachés d'administration  
Équipe volante en réadaptation

Réserve numéro  
111R-9603003

La Commission de la santé et de la sécurité du travail est actuellement à la recherche de conseillères ou de conseillers en réadaptation afin de pourvoir à des emplois réguliers ou occasionnels et, au besoin, à des emplois semblables dans tous les ministères et organismes dans toutes les régions administratives du Québec.

Il est à noter que la majorité des besoins concerne l'équipe volante en réadaptation à la Vice-présidence aux opérations et consiste en des emplois occasionnels exigeant de nombreux déplacements dans toutes les régions administratives du Québec.

Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire à cette réserve de candidatures. C'est à partir de celle-ci que seront tenus des concours de recrutement pouvant comporter des conditions d'admission particulières relatives, notamment, au nombre d'années d'expérience exigée.

### Attributions

Afin de réaliser le mandat de l'équipe du soutien opérationnel, pallier les absences des conseillères et des conseillers en réadaptation ou répondre à des surcharges de travail en réadaptation dans les 21 directions régionales de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, situées dans toutes les régions administratives du Québec. La conseillère ou le conseiller en réadaptation de l'équipe volante se déplace régulièrement dans la province afin de remplacer ou de soutenir les conseillers dans leurs tâches qui consistent principalement à : assister le travailleur et l'employeur dans la démarche de recherche de solutions en vue du maintien du lien d'emploi et du retour au travail des travailleurs victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle ; évaluer les besoins du travailleur pour décider des mesures qui favoriseront sa réadaptation physique, sociale et un prompt et durable retour au travail dans son emploi ou dans un emploi convenable ; élaborer et mettre en œuvre, en collaboration avec le travailleur et l'employeur, un plan individualisé de réadaptation ; négocier avec l'employeur les conditions de retour au travail ; assurer le traitement administratif et informatique du dossier ; travailler en collaboration, notamment avec des inspecteurs en santé et sécurité, des agents d'indemnisation, des intervenants du financement et des médecins.

### Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention exige un minimum de seize années d'études dans une discipline pertinente, notamment en information et orientation professionnelles, en développement de carrière, en psychoéducation, en psychologie, en service ou travail social, en criminologie, en relations humaines (psychosociologie de la communication) ET posséder d'une à cinq années d'expérience de niveau professionnel dans la conduite d'interventions auprès d'une clientèle adulte en vue, notamment, de la réadaptation, de l'intégration en milieu de travail, du maintien ou du développement de l'employabilité. L'expérience en négociation et en intervention psychosociale est également recherchée.

L'expérience demandée ne peut être compensée par une scolarité additionnelle.

Chaque année de scolarité pertinente manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente ou par une année de scolarité pertinente de niveau égal ou supérieur à celle exigée.

Inclure une photocopie de ses attestations d'études ou de son évaluation comparative des études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence) décernée par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée à l'exercice des fonctions.

### Progression salariale

Le salaire annuel offert pourra varier de 36 279 \$ à 47 001 \$ à l'entrée en fonction, selon le nombre d'années d'expérience exigée dans les éventuels concours tenus à partir de la présente réserve de candidatures. Par la suite, la progression salariale basée sur un horaire de 35 heures par semaine permettra d'atteindre 62 475 \$ au maximum de l'échelle.

### Période d'inscription

Du 25 avril au 6 mai 2005

Pour être acceptées, les candidatures doivent parvenir à l'adresse indiquée au plus tard le 6 mai 2005

### Inscription

Pour s'inscrire, utiliser le formulaire Offre de service disponible dans les centres locaux d'emploi (CLE), les bureaux de Communication-Québec, les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor et dans son site Internet ([www.tresor.gouv.qc.ca](http://www.tresor.gouv.qc.ca)).

Transmettre un dossier complet qui comprend :

- le formulaire Offre de service en y inscrivant le numéro 111R-9603003 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve ;
- sa signature aux endroits prévus ;
- les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés (pour les emplois à temps partiel, inscrire le nombre d'heures) ;
- une copie des attestations exigées ou, le cas échéant, du dernier relevé de notes.

Le formulaire doit parvenir avant la fin de la période d'inscription à l'adresse suivante :

Direction de la gestion de main-d'œuvre et de la rémunération  
Commission de la santé et de la sécurité du travail  
524, rue Bourdages, bureau 370  
Québec (Québec) G1K 7E2

### Information

M. Sébastien Malenfant, (418) 266-4720, poste 2819  
M<sup>me</sup> Sylvie Blouin, (418) 266-4720, poste 2820  
M<sup>me</sup> Dominique Simard, (418) 266-4720, poste 2096  
Sans frais : 1 877 502-4143  
Télécopieur : (418) 266-4669

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS :** Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

[www.tresor.gouv.qc.ca/emplois](http://www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)

**AUTOBUS CITADELLES**

Nous sommes à la recherche de  
**CHAUFFEUR(E)S D'AUTOBUS ADAPTÉ**  
temps plein et temps partiel dans la région de Gatineau

**Le ou la candidate recherché(e) devra :**

- Détenir un permis de conduire classe 4B
- Être consciencieux(se) et responsable
- Aimer travailler avec notre clientèle adaptée
- Être disponible le jour, le soir et fin de semaine
- Travail à temps partiel (fin de semaine)

**Si vous rencontrez ces exigences, veuillez nous faire parvenir votre C.V. soit :**  
par la poste au 15, rue de Varennes, Unité 2, Gatineau (Québec) J8T 8G7  
**ou par télécopieur au no. : 819-246-7999**  
**ou par courrier électronique : citadelle@autobus.qc.ca**

605 Emplois divers

RECHERCHE 20 personnes. Programme amaigrissant. Perdez 10, 20, 30 lb et plus... Obtenez votre analyse corporelle gratuite. Consultation gratuite. Tél. 1-800-895-7855

640 Mannequins/modèles

RECHERCHE modèles avec fortes poitrines (DD+) pour photos, peut masquer visage, gros salaire. (819)424-1950 1yb2@hotmail.com

705 Cours

COURS de batterie, professeur bilingue. (819)669-9318

910 Motos à vendre

NOUVELLE moped Honda, 2004, 2.450\$  
[www.mopedforsale.piczo.com](http://www.mopedforsale.piczo.com)  
(613)830-4313  
(613)951-3957

915 Véhicules de loisir

HONDA TRX35 2002, 350cc., bas kilométrage, 4,500\$ + taxes. (819)778-2522

MOTORSÉ 1984, 26', classe C, 99.000 km, 19.800\$ négociable (819)243-3647

925 Roulotte/ente roulotte/motorisé

TENTE-ROULOTTE, Bannier, 1995, luxueux, plate-forme 13', toilette chimique, cuisine d'été, 5,500\$ français: (819)669-9451 anglais: (613)724-9521

945 Achat d'autos

00.00- 10.000\$, 1800- 1999, ACHETONS autos, camions, métal, (accidentés) (613)223-0194

ACHETONS autos, camions, roulettes. Ouvert 7 jours. Sans frais: (819)743-5080

ACHETONS voitures ou camions pour ferraille. Remorque inclus. 1-866-463-3553 ou (819)743-9112

985 Autos à vendre

JETTA 2000, GLS, tout équipée, manuelle, vitres teintées, 12,000\$ négociable, Dan, (819)281-0195

**Le site d'emplois le plus complet au Québec**

**REPÈRES EMPLOIS**

[www.reperes-emplois.com](http://www.reperes-emplois.com)

### AVIS DE VENTE

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR SUPÉRIEURE**  
NO : 550-05-012667-047

**LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC**  
Demanderesse

**C.**

**CONSTRUCTION DESMARAIS INC.**  
Défenderesse

Le 5 MAI 2005 à 13:00 heures, au 450 VERNON, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 camion Chevrolet Silverado 1992, 1 remorque US Cargo, 1 remorque Fab Artisan, échafaudage et acc., les «sky jacks», jack à vis, planches de bois diverses grandeurs, les mélangeurs de ciment et autres équipements, et autres effets, le tout avec accessoires

**ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ**  
Gatineau, ce 19 avril 2005

**DONALD J. BRAYLEY, HUISSIERS DE JUSTICE (DISTRICT DE HULL)**  
1-4, rue de la Baie, Gatineau, (Québec) J8T 3H3.  
Télé : 819-568-0061  
télé. : 819-246-6983

### AVIS DE VENTE

**CANADA COUR FÉDÉRALE**  
NO : GST-5511-04

**LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC**  
Demanderesse

**C.**

**CONSTRUCTION DESMARAIS INC.**  
Défenderesse

Le 5 MAI 2005 à 13:00 heures, au 450 VERNON, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 camion Chevrolet Silverado 1992, 1 remorque US Cargo, 1 remorque Fab Artisan, échafaudage et acc., les «sky jacks», jack à vis, planches de bois diverses grandeurs, les mélangeurs de ciment et autres équipements, et autres effets, le tout avec accessoires

**ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ**  
Gatineau, ce 19 avril 2005

**DONALD J. BRAYLEY, HUISSIERS DE JUSTICE (DISTRICT DE HULL)**  
1-4, rue de la Baie, Gatineau, (Québec) J8T 3H3.  
Télé : 819-568-0061  
télé. : 819-246-6983

### AVIS PUBLIC

**PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTREAL COUR DU QUÉBEC**  
NO : 500-22-095413-046

**VENTES ET SERVICE D'ÉQUIPEMENT (1968) LTEE (ESSTRAC)**  
Partie demanderesse

**-VS- 2839245 CANADA INC.**  
Partie défenderesse

Le 6<sup>ème</sup> jour de MAI 2005 à 11 h 00, au 38 DES GROISELLERS, en la ville de CANTLEY, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de 2839245 CANADA INC., saisis en cette cause, consistant en :

1 T.V. RCA 52 pouces, 1 ordinateur Dell 1996, écran 17 pouces, clavier, 1 divan 3 places beige à motif de ville européenne, 1 vaisselier en chêne avec vitres et huche, et meubles meublant

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Informations : **RENÉ BERGERON, huissier de justice**

**TRUDEL FAVREAU, huissiers de justice**  
151 Wellington, Hull, Québec J8X 2J3  
819-595-9262

**Célébration en mémoire de Mgr Gerardi**

La Communauté guatémaltèque vous invite à venir célébrer la mémoire de Monseigneur Gerardi, le 29 avril dès 18h30 en l'église Sacré-Coeur (115, boul. Sacré-Coeur, secteur Hull).

**Souper de doré**

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais organise un souper de doré le 29 avril. Il y aura deux soupers, un servi à 17h et l'autre à 19h à l'Amicale, située au 405, rue Notre-Dame. Coût: 10\$. Info et réservations: 663-2999.

**Gala Loisir Sport: date limite!**

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais désire informer la population qu'elle a jusqu'au 29 avril pour retourner les formulaires en vue du Gala Loisir Sport Outaouais, qui aura lieu le 1er juin. Si vous n'avez pas encore de formulaires, contactez l'URLSO au 663-2575.

**Spectacle hommage à Elvis**

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais présente un spectacle Hommage à Elvis avec Sylvain Simard le 1er mai à 15h au Bar le Garage 836, rue St-Louis, secteur

Gatineau. Un pourcentage des profits sera remis à l'Amicale. Prix de présence. Info: 568-3089.

**Invitation aux malades**

Il y aura célébration de l'Onction des malades, le 1er mai à 14h à St-Alexandre, s'adressant spécialement aux personnes souffrantes des paroisses St-Mathieu et St-Alexandre. Les membres de la famille sont invités à les accompagner. Si besoin de transport, veuillez communiquer avec le secrétariat de leur paroisse.

**Retrouvailles Le Carrefour**

Les finissants de 1994-1995 de la Polyvalente Le Carrefour de Gatineau sont invités à des retrouvailles, le 18 juin à 19h au Cégep de l'Outaouais, secteur Hull, 333, boul. Cité-des-Jeunes. Info: Mélanie au 663-9953 ou par courriel à memedem@hotmail.com

**Escale St-Rosaire**

L'Escale St-Rosaire convoque ses membres à son assemblée générale annuelle le 1er mai à 11h suivi d'un brunch et de jeux de cartes. Billets: 5\$. Info: Denise Vallières au 243-0805. Par ailleurs, la pétanque recommence le 9 mai. Info: Henri Sigouil au 246-0407. Quant aux pratiques de danse en ligne,

elles auront lieu de 19 à 21h les mercredis du 18 mai au 29 juin et du 3 au 31 août.

**Animation bénévole**

Les organisateurs du Grand Défilé Écologique de l'Outaouais en Fête sont à la recherche de personnes enthousiastes qui désiraient participer au défilé en créant de l'animation bénévole (percussion, musicien, clown,

etc.) Le départ sera aux Galeries Aylmer à 13h le 24 juin. Info: 775-2745

**Vente aux enchères du printemps**

Une vente aux enchères du printemps aura lieu au centre paroissial Our Lady of the Annunciation, 189, rue Archambault, secteur de Hull, le 3 mai dès 18h. Coût: 1\$ avec goûter inclus. Info: 778-2827 ou 777-8825.

**Amateurs de vin**

FOR BREWERS  
**DEFALCO'S**  
& WINEMAKERS

**Faites votre vin dans nos emplacements**

**3 ÉTAPES FACILES**  
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

\* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

[www.defalcowines.com](http://www.defalcowines.com)

**VENTE EN COURS MAINTENANT!**

130 chemin Robertson  
Bells Corners  
(à côté du McDonald's)  
**721-9945**

957 ave. Gladstone O.  
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)  
**722-9945**

**Vous voulez vendre ou acheter un véhicule d'occasion? On peut vous aider!**

Adhérez à CAA-Québec en téléphonant au 1 800 686-9243 (mentionnez le code PUB0503).



**Relevez le défi!**  
et courez la chance d'être publié..?

Envoyez-nous votre annonce classée cocasse, remplissez et retournez-nous le coupon réponse, et courez la chance de vous envoler vers Varadero, Cuba à l'Hôtel 4 étoiles Coralia Plays de Oro en formule tout inclus. Une valeur de 4500\$

Immobilier	Services	On demande	Offre	Terrain	À vendre	Cours	Divers
<b>LIVRES</b> sur les vies antérieures et la réincarnation. 514-555-5555 Demandez Jules César.	<b>ACUPUNCTEUR</b> désespéré, en quête de travail. Je peux péter les ballounes à la fin de vos parties. 514-555-5555	<b>LOUPES</b> ULTRA-PUISSANTES, pour lire les petites lignes de vos polices d'assurance. 514-555-5555	<b>CARTES D'ANNIVERSAIRE.</b> Pour chaque âge, cinq ans de moins pour épouse, dix ans de plus pour belle-mère. 514-555-5555				

**On a tous un voisin qui a ce qu'on veut!**

**Bonjour Dimanche**

Retournez votre coupon par la poste à l'adresse suivante:  
**315, Montmorency, Laval, Québec. H7N 1X1**

Le concours «Relevez le défi!» se déroule à compter du 3 avril au 11 juin 2005. Les coupons de participation devront être reçus avant le 12 juin 2005 minuit.

Seule l'utilisation du coupon que vous trouverez dans votre journal est permise. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Le voyage offert n'est pas monnayable. Chacune des participations vous donne une chance de gagner lors du tirage qui se déroulera le 14 octobre 2005. Les détails du concours sont disponibles auprès de l'une de nos téléconseillères.

**Coupon de participation**

NOM : .....

ADRESSE : .....

.....

CODE POSTAL : ..... TÉLÉPHONE : ( ) .....

VOTRE ANNONCE COCASSE : .....

.....

CLUB HÔTE



Du 22 au 24 avril 2005

Piscine de l'école secondaire  
De l'Île, Gatineau

Coupe  
Québec-Ontario Cup  
2005

Nage synchronisée

Les Fées d'eau de Gatineau seront l'hôte de la toute première rencontre interprovinciale de nage synchronisée. Venez encourager les meilleures nageuses synchronisées intermédiaires du Québec et de l'Ontario. Visitez notre site Internet : <http://feesdeau.tripod.com>

### Merci à nos partenaires



Françoise Boivin, députée fédérale de la circonscription électorale de Gatineau



Benoît Pelletier, député de Chapleau et ministre des Affaires intergouvernementales, de la Francophonie canadienne et des institutions démocratiques et ministre responsable de l'Outaouais



Réjean Lafrenière, député provincial de la circonscription électorale de Gatineau



Marcel Proulx, député fédéral de Hull-Aylmer et vice-président des comités pléniers

### Remerciements spéciaux

- Les conseillers municipaux de la ville de Gatineau : Simon Racine, Denise Lafrenière, Louise Poirier, Richard Côté, Richard Jennings et Thérèse Cyr.
- Maurice Cousineau
- La direction des Loisirs et de la Culture de Gatineau
- Tourisme Outaouais
- L'école secondaire de l'Île et son personnel
- Mario Morin, Imprimerie de l'Hôpital Général d'Ottawa
- Hebdos Transcontinental, Martin Godcher et Innograp Outaouais
- Transcontinental Impression (Qualimax) : Daniel Beaulne
- Merci à tous les bénévoles

### Merci à nos commanditaires

- Mont-Bleu Ford
- Pizzédélic
- Hôtel Clarion
- Gazifère
- Lubell Labs
- Transport Thom
- Banque Scotia
- Les Promenades de l'Outaouais
- Club Rotary de Hull
- Club Optimiste de Pointe-Gatineau
- Ginsberg, Gingras
- Michel Antoine
- Comfort Inn de Gatineau
- L'Auberge du Voyageur
- Distributrices Thibaudeau
- Innograp Outaouais
- Qualimax, Transcontinental Impression
- Info07.com
- La Revue
- Le Régional
- Holiday Inn, Plaza la Chaudière

Un merci spécial au restaurant

# SCORES

1000, boul. Maloney  
Ouest, Gatineau

Réervations : 243-8080

BABILLARD

### Défilé de mode pour Adojeune

Soutenez Adojeune de Gatineau en assistant au défilé-de-mode-bénéfice qui se tiendra le 3 mai à 20h à l'Auditorium du Cégep de l'Outaouais (pavillon Gabrielle-Roy). Billets (20\$): 210-3327. Info: 568-4499

### Chirurgie bariatrique

Réunion le premier mardi de chaque mois pour ceux et celles qui ont eu la chirurgie bariatrique (réduc-

tion de l'estomac pour perte de poids), qui sont en attente ou qui veulent de l'information. La prochaine réunion aura lieu le 3 mai à la Salle du conseil, au 7<sup>e</sup> étage du CHVO de Gatineau. Info: Aline Cyr Bouchard au 663-9833.

### Marche santé

Les marcheurs de l'Escale St-Rosaire recommencent leur marche santé le 5 mai. Départ de la salle St-Rosaire à 9h. Info: Fernande Therien au 568-7669.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à  
votre  
portée



Débutant le 30 août 2005  
soutien informatique

FORMATION GRATUITE

1800 heures

Diplôme d'études professionnelles  
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

Professions visées:

- Responsable du soutien aux usagers et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nos finissants obtiendront la certification  
CISCO Systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$



et INSCRIPTION

183,  
rue Broadway ouest,  
Gatineau  
643-4640

[www.csdrapeurs.qc.ca/cacs](http://www.csdrapeurs.qc.ca/cacs)

INFORMATION

## Félicitations au gagnant du prix Énergie Hydro-Québec



Bravo à David Gagnon de la polyvalente Le Carrefour de Gatineau qui a remporté le prix Énergie Hydro-Québec à la finale régionale des Expo-Sciences Bell pour son projet *Éclaire-moi Soleil*. On le voit ici en compagnie de Suzanne Dionne, vice-présidente du comité organisateur.

À titre d'employeur en haute technologie, Hydro-Québec est heureuse de contribuer à la promotion des carrières scientifiques et techniques en partenariat avec le Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais.



# MILLE ET UN SOUVENIRS DE HOCKEY POUR PATRICK LAFLEUR

Daniel LeBlanc

« Je suis convaincu qu'ils vont bien performer », nous répond le frère de l'actuel entraîneur-chef de l'Intrépide de Gatineau et ancien joueur de hockey, Patrick Lafleur, lorsqu'on lui demande s'il croit aux chances de la formation gatinoise en vue de la Coupe Telus.

Celui qui a porté le chandail numéro 27 pour l'Intrépide de Gatineau pendant quelques années se rappelle avec nostalgie et fierté du temps qu'il a passé sur la glace. À l'âge de 19 ans, il en est cependant venu à se requestionner et c'est à ce moment qu'il est entré dans le monde des ligues de garage.

Le jeune homme de 26 ans a étudié les sciences humaines au Collège de l'Outaouais car il avoue qu'il ne savait pas exactement dans quoi se diriger. Il a ensuite travaillé pendant cinq ans pour la brasserie Molson avant de devenir représentant pour une entreprise de vins, fonction qu'il occupe toujours.

« Mon frère se passionne derrière

le banc, alors que moi c'est sur la patinoire », affirme-t-il lorsqu'on le questionne par rapport aux relations qu'il entretient avec son frère Martin Lafleur. Il croit d'ailleurs que ce dernier fait un excellent travail et qu'il aura suffisamment bien préparé ses joueurs pour qu'ils puissent se rendre loin lors de la Coupe Telus, qui prend fin dimanche. « Ils vont être pompés à bloc », dit-il.

Patrick Lafleur est convaincu que l'acrochage devrait être enrayé au hockey afin de permettre aux petits joueurs d'évoluer tout aussi bien que ceux ayant une imposante stature. « Au lieu de penser à agrandir les buts, on devrait songer



Patrick Lafleur, le frère de l'actuel entraîneur-chef de l'Intrépide de Gatineau

à modifier certains aspects du jeu », affirme-t-il.

Lorsque vient le temps de parler du lock-out qui afflige la Ligue nationale de hockey (LNH) depuis l'automne dernier, l'ex-joueur de hockey midget AAA a une opinion assez partagée.

Il dit comprendre les joueurs de vouloir aller jusqu'au bout mais il pense que ceux-ci sont tout de même gâtés avec les salaires qu'ils obtiennent. « Ce qui est plate, c'est que ce sont les petits joueurs comme Steve Bégin qui se retrouvent à payer cher cette situation », croit Patrick Lafleur. Selon lui, l'un des aspects positifs de cette situation qui perdure depuis quelques mois est l'affluence en hausse dans les arénas pour ce qui est du hockey de niveau midget AAA et junior.

## Pier-Alexandre Poulin remonte la pente

Marie Pier Lécuyer

Après avoir été retranché lors du camp des Olympiques de Gatineau à l'automne dernier et avoir connu une saison régulière plutôt difficile, Pier-Alexandre Poulin, des Commandeurs de Lévis, remonte la pente afin de s'afficher au meilleur de son talent.

« J'ai descendu bas, mais maintenant je retrouve le joueur que j'étais avant », confie le jeune centre de 17 ans. Depuis les séries jusqu'à la Coupe Telus, Pier-Alexandre Poulin a repris de l'énergie et revient en force. « Le camp d'entraînement des Olympiques n'a pas été facile. Cette compétition me donne une deuxième chance », explique-t-il.

Sa saison régulière ayant été assez ardue, avec son retranchement du camp d'entraînement des Olympiques de Gatineau le jour du premier match de la saison régulière, c'est l'occasion rêvée pour lui de remonter la pente qu'il avait tranquillement descendu.

D'ailleurs, se retrouver à se championnat regroupant les meilleurs équipes canadiennes est une fierté tant pour lui que pour l'ensemble de son

équipe. « À certains moments, il y a des personnes qui ne croyaient pas en nous », lance Pier-Alexandre Poulin.

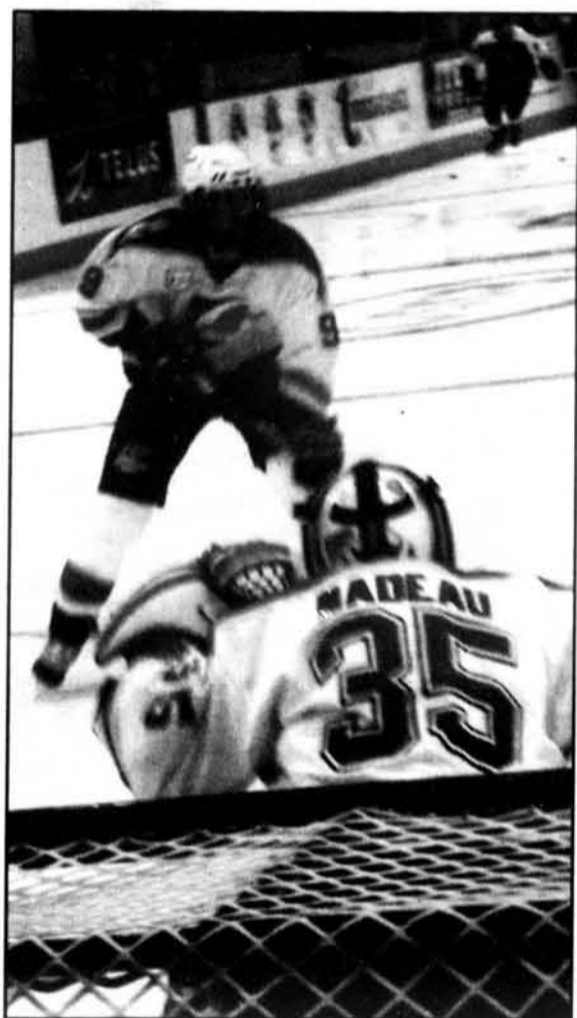
Il avoue que le calibre de la compétition sera très fort, puisque ce sont les équipes championnes qui y participent, mais que leur but ultime restera tout de même identique. « C'est sûr que ce que l'on veut c'est de remporter la Coupe Telus », explique le choix de première ronde de Gatineau et le cinquième au total.

Lors du défi mondial des moins de 17 ans à Lethbridge, en Alberta, où il représentait le Québec, il a repris ses forces alors que le tout s'est très bien passé. « C'est une très belle expérience de jouer avec les meilleurs joueurs du monde âgé de moins de 17 ans », de dire le joueur de Lévis mais qui provient de la Beauce.

L'évolution entre la saison régulière et les séries éliminatoires est telle que

le jeune joueur est passé du 76<sup>e</sup> rang au 16<sup>e</sup> rang dans le classement des joueurs de la ligue de hockey Midget AAA du Québec.

Par ailleurs, Pier-Alexandre Poulin fait partie des finalistes du Brunch des champions des Commandeurs de Lévis pour sa personnalité académique. L'événement aura lieu le 1<sup>er</sup> mai.



Pier-Alexandre Poulin fait partie des finalistes du Brunch des champions des Commandeurs de Lévis pour sa personnalité académique. L'événement aura lieu le 1<sup>er</sup> mai.

**Chariots électroniques de golf neufs 325\$**

243-7355

### LEÇON DE GOLF DE GROUPE

Orléans, Touraine et Aylmer

Débutant le 2 mai

4 LEÇONS de 1 heure

Inclus équipements et balles

125 \$ par session

(plus taxes)

Maximum de 8 par classes

École de golf DANIELLE NADON



Informez-vous sur nos PROGRAMMES JUNIORS

NOUS OFFRONS DES COURS PRIVÉS

APPELLEZ MAINTENANT POUR RÉSERVER VOTRE SESSION

837-4124

www.daniellenadongolf.com



Admission 15 \$ - 20 \$  
Formule : cocktail et dessert  
Réservez dès maintenant

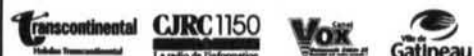
### INVITATION LeDroit

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, LeDroit et les CLD de l'Outaouais vous invitent à assister au 15<sup>e</sup> Gala Loisir Sport Outaouais. Des lauréats du loisir et du sport régional seront honorés dans les seize catégories suivantes :

1. Athlète par excellence de niveau provincial en sport individuel URLSO
2. Athlète par excellence de niveau provincial en sport collectif Canal Vox
3. Athlète par excellence de niveau national LeDroit
4. Équipe de l'année Postes Canada
5. Entraîneur(e) de l'année de niveau provincial Cage aux Sports
6. Entraîneur(e) de l'année de niveau national Rona l'entrepôt de Gatineau
7. Officiel de l'année Ville de Gatineau
8. Administrateur bénévole de l'année Hebdos Transcontinental
9. Bénévole de l'année U.Q.O.
10. Mérite plein air La Sporthèque
11. Mérite loisir culturel LeDroit
12. Mérite municipal Firme d'ingénierie CIMA+
13. Organisme de l'année Gazifère
14. Prix hommage au bâtisseur CJRC 1150
15. Événement sport-tourisme de l'année Hôtel Clarion
16. Organisme en économie sociale loisir et sport CLD(s) de l'Outaouais

Date limite pour présenter des candidatures : le 29 avril 2005

Le mercredi 1<sup>er</sup> juin à 19 h à l'Agora de la Maison du citoyen de Gatineau  
Pour renseignements : communiquez avec l'U.R.L.S.O. au (819) 663-2575





Incontestable des véhicules d'occasion à Ottawa-Gatineau. 1 000 véhicules à bas km offerts aux plus bas prix du marché!



**2002 Ford F-150 XTR, 4x4**  
équipé, automatique, climatiseur, lecteur CD, mags, couvre caisse.  
**19 970\$<sup>st</sup> ou 194\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Olds Bravada 4x4**  
équipé, climatiseur, cuir, TV, toit, lecteur CD, mags, vitres teintées.  
**23 460\$<sup>st</sup> ou 227\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003 Toyota Corolla «S»**  
équipé, climatiseur, toit, lecteur CD, mags, vitres teintées.  
**17 630\$<sup>st</sup> ou 172\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Buick Rendez-vous «AWD»**  
équipé, climatiseur, cuir, 7 passagers, toit, mags.  
**15 960\$<sup>st</sup> ou 151\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001 Pontiac Aztek**  
équipé, climatiseur, lecteur CD, V6, vitres teintées.  
**10 960\$<sup>st</sup> ou 124\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001 Mazda MPV, DX**  
équipé, automatique, climatiseur, lecteur CD, 7 passagers.  
**10 900\$<sup>st</sup> ou 104\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003 Caravan SE  
2005 Grand Caravan**  
Automatique, climatiseur, lecteur DC.  
**13 900\$<sup>st</sup> ou 131\$<sup>st</sup> aux 2 sem.  
17 900\$<sup>st</sup> ou 168\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Toyota Camry**  
équipée, automatique, climatiseur, lecteur CD.  
**14 960\$<sup>st</sup> ou 146\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2000-2003 Ford Windstar**  
équipé, climatiseur, bas km.  
**7 990\$<sup>st</sup> ou 79\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Toyota Solara**  
équipée, climatiseur, cuir, V6, toit, mags, lecteur CD.  
**14 940\$<sup>st</sup> ou 168\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003 Ford Mustang**  
décapotable, équipée, automatique, climatiseur, lecteur CD.  
**23 670\$<sup>st</sup> ou 229\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001 Toyota Celica GT**  
équipée, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, mags.  
**15 480\$<sup>st</sup> ou 178\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**

## SPÉCIAUX DU PRÉSIDENT

Non ! À ces prix-là, ce n'est pas une erreur !



**2005 FORD ESCAPE «AWD»**  
Automatique, tout équipé, climatiseur, V6, bas km.

À partir de  
**21 950\$<sup>st</sup> ou 206\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2005 CHEVROLET IMPALA**  
Automatique, climatiseur, équipé, lecteur DC, bas km.

À partir de  
**15 750\$<sup>st</sup> ou 149\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2005 TOYOTA COROLLA CE**  
Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de  
**14 950\$<sup>st</sup> ou 141\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2004 FORD F-150 4X4**  
Cabine allongée, tout équipée, bas km.

À partir de  
**26 900\$<sup>st</sup> ou 259\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2004 Chrysler Sebring**  
décapotable, équipée, automatique, climatiseur, lecteur CD, mags.

**23 880\$<sup>st</sup> ou 231\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Saturn Vue «AWD»**  
Tout équipé, auto., V6, climatiseur, toit, mags.

**17 560\$<sup>st</sup> ou 190\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001 Ford F-350 «Super crew»**  
4x4, Lariat, équipé, cuir, automatique, climatiseur, lecteur DC.

**32 800\$<sup>st</sup> ou 354\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2004 Ford Explorer «Sport Trak»**  
4x4, équipé, automatique, climatiseur, lecteur CD, mags, 10 000 km.

**28 750\$<sup>st</sup> ou 278\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003 Infiniti G35 Sedan**  
Automatique, cuir, climatiseur, toit, lecteur DC, bas km.

**29 500\$<sup>st</sup> ou 275\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003 Cadillac CTS**  
équipée, automatique, climatiseur, cuir, toit, système «On Star».

**27 950\$<sup>st</sup> ou 270\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001-2003 Jeep TJ Sport**  
4x4, 4 ou 6 cyl., 5 vitesses, toit dur, bas km.

**15 330\$<sup>st</sup> ou 172\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Dodge Ram 1500, 4x4**  
équipé, automatique, climatiseur, «Crew Cab».

**22 640\$<sup>st</sup> ou 219\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Mercedes C 230**  
équipée, climatiseur, cuir, 6 vitesses manuelle, 2 toits ouvrants, mags.

**26 460\$<sup>st</sup> ou 256\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2004 Cavalier/Sunfire**  
4 portes, climatiseur, automatique.

**10 950\$<sup>st</sup> ou 104\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001-2003 Hyundai Accent**  
Automatique ou manuelle, 2 ou 4 portes, bas km.

**5 840\$<sup>st</sup> ou 69\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002-2004 Ford Ranger**  
Automatique ou manuelle, certains avec V6 et clim.

**14 380\$<sup>st</sup> ou 136\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2004 Chrysler Pacifica**  
AWD, 7 passagers, cuir, équipée, garantie.

**27 900\$<sup>st</sup> ou 261\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001 Saturn LW200**  
Familiale, tout équipée, climatiseur.

**9 970\$<sup>st</sup> ou 110\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001-2004 Venture/Montana**  
Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

**8 900\$<sup>st</sup> ou 99\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2002 Saab 9-3 décapotable**  
Automatique, cuire, climatiseur, lecteur DC, «mags».

**25 730\$<sup>st</sup> ou 241\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2003-2005 Ch. Express 2500 Cargo**  
Automatique, climatiseur, bas km.

**21 500\$<sup>st</sup> ou 202\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**



**2001-2003 BMW 320i/325i**  
Automatique, toute équipée, bas km.

**22 600\$<sup>st</sup> ou 245\$<sup>st</sup> aux 2 sem.**

Canada Québec Ontario

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?  
Si oui : Financez votre véhicule chez mega et recevez notre ristourne bancaire de

**500\$**

**770-2277**  
**AUTO**

**8 OUVERT**  
**Jours/sem.**

Oui même le dimanche  
1261 boul. St-Joseph, Hull